

Choreophoren

Episode

- [1] [Χορός:] Ἑρμῇ^{AdjV} χθόνιε, ^{AdjA} πατρῷ, ^N ἐποπτεύων ^{PräAkt} κράτη,
chthonian, ancestral overseeing
- [2] ^{AorMedImv} σωτήρ ^{Imv} γενοῦ ^D μοι ^{Pr} ξύμμαχος ^{AdjN} τῷ^{Pt} αἰτουμένῳ^D ^{PräM/P}
become to me ally and to the asking one·
- [3] ἤκω^{PräAkt} γὰρ^{Pt} ἐς^{Prp} γῆν ^A τήνδε ^{Pr} καὶ^{Kon} κατέρχομαι^{PräMed}
I have come for into this here and I go down.
- [4] ^{Pt} τύμβου ^{Pt} δ' ἐπ' ^{Prp} ὄχθῳ ^D τῷδε ^{Pr} κηρύσσω ^{PräAkt} πατρὶ
but on this here I proclaim
- [5] ^{PräInfAkt} κλύειν, ^{AorInfAkt} ἀκοῦσαι
to hear, to hear
- [5b] [Χορός:] [[Zeile Lost]]
- [6] ^{AdjA} πλόκαμον ἰνάχῳ ^{AdjA} θρεπτήριον.
nurturing.
- [7] ^{ArtA} τὸν ^{AdjA} δεύτερον ^{Pt} δὲ ^A τόνδε ^{Pr} πενθητήριον ^{AdjA}
the second but this here mourning
- [7b] [Χορός:] [[Zeile Lost]]
- [8] οὐ^{Pt} γὰρ^{Pt} παρῶν^N ^{PräAkt} ὦμω^{AorAkt} ξα ^{AdjA} σόν, ^{AdjA} πάτερ, ^{Pr} μόρον
not for being present I wailed your,
- [9] οὐδ' ^{Pt} ἐξέτεινα ^{AorAkt} χεῖρ' ἐπ' ^{Prp} ἐκφορᾷ ^{Pr} νεκροῦ.
not even I stretched out upon
- [9b] [Χορός:] [[Zeile Lost]]
- [10] τί^{Adv} χρῆμα ^{PräAkt} λεύσσω; ^N τίς ^{Pr} ποθ' ^{Pt} ἤδ' ^N ^{Pr} ὁμήγουρις
what do I see; who ever this here
- [11] ^{PräAkt} στείχει ^{AdjD} γυναικῶν ^{AdjD} φάρεσιν ^{AdjD} μελαγχίμοις
goes black robed
- [12] ^N πρέπουσα; ^{PräAkt} ποίᾳ^D ^{Pr} ξυμφορᾷ ^{AorAktKnj} προσεικάσω;
fitting; to which shall I liken;
- [13] ^{Kon} πότερα ^{AdjN} δόμοισι ^{PräAkt} πῆμα ^{AdjN} προσκυρεῖ ^{PräAkt} νέον;
whether befalls new;
- [14] ἢ^{Kon} πατρὶ ^D τῷμῳ ^{Pr} τάσδ' ^A ^{Pr} ἐπείκασας ^N ^{AorAkt} ^{AorSAktKnj} τύχῳ ^{Pr}
or to my these here having likened may I happen upon
- [15] ^A χοὰς ^{PräAkt} φερούσας ^{AdjD} νερτέροις ^{AdjD} μειλίγματα;
bearing to nether ones
- [16] οὐδέν ^{Pt} ποτ' ^{AdjA} ἄλλο· ^{Kon} γὰρ^{Pt} ἡλέκτραν ^{PräAkt} δοκῶ
at all other· and for I think
- [17] ^{PräInfAkt} στείχειν ^{ArtA} ἀδελφῆν ^{AdjA} τὴν ^{AdjA} ἐμὴν ^{AdjD} πένθει ^{AdjD} λυγρῷ
to go the my grievous
- [18] ^A πρέπουσαν· ^{PräAkt} ὦ ^{ij} Ζεῦ, ^{AorImvAkt} δός ^A με ^{Pr} τείσασθαι ^{AorMedInf} μόρον
fitting. O grant me to pay back
- [19] ^{AorMedImv} πατρός, ^{Imv} γενοῦ ^{Pt} δὲ ^{AdjN} σύμμαχος ^{AdjN} θέλων^N ^{PräAkt} ἐμοί^D ^{Pr}
become but ally willing to me.
- [20] ^{AorSPasKnj} Πυλάδῃ, ^{Adv} σταθῶμεν ^{Adv} ἐκποδῶν, ^{Kon} ὥς ^{Pt} ἄν ^{Adv} σαφῶς
let us stand out of the way, so that ever clearly
- [21] ^{AorSAktKnj} μάθω ^N γυναικῶν ^{Pr} ἥτις ^N ^{Pr} ἥδε ^N ^{Pr} προστροπή.
I may learn whoever this here

Chor

Strophe 1

- [22] [Χορός]: ἱαλτὸς^{Adv} ἐκ^{Prp} δόμων ἔβαν^{AorSAkt}
with a leap out of they went
- [23] χοὰς προπομπὸς ὀξύχειρι^{AdjD} σὺν^{Prp} κτύπῳ.
sharp handed with
- [24] πρέπει^{PräAkt} παρηὶς φοινίοις^{AdjD} ἀμυγμοῖς
befits with bloody
- [25] ὄνυχος ἄλοκι νεοτόμῳ^{AdjD}
newly cut
- [26] δι^{Prp} αἰῶνος δ^{Pt} ἰυγμοῖσι βόσκεται^{PräM/P} κέαρ.
through but is fed
- [27] λινοφθόροι^{AdjN} δ^{Pt} ὑφασμάτων
linen destroying but
- [28] λακίδες ἔφλαδον^{AorAkt} ὑπ^{Prp} ἄλγεσιν,
gaped under
- [29] προστέρνω στολμῷ
- [30] πέπλων ἀγελάστοις^{AdjD}
unsmiling
- [31] ξυμφοραῖς πεπληγμένων.^G ^{PerPas}
of smitten.

Antistrophe 1

- [32] [Χορός]: τορὸς^{AdjN} δὲ^{Pt} φοῖβος ὀρθόθριξ^{AdjN}
clear but upright haired
- [33] δόμων ὀνειρόμαντις, ἐξ^{Prp} ὕπνου κότον
out of
- [34] πνέων,^N ^{PräAkt} ἰωρόνυκτον^{AdjA} ἀμβόαμα
breathing, untimely night
- [35] μυχόθεν^{Adv} ἔλακε^{AorAkt} περὶ^{Prp} φόβῳ,
from the inner place cried aloud about
- [36] γυναικείοισιν^{AdjD} ἐν^{Prp} δώμασιν βαρὺς^{AdjN} πίτνων.^N ^{PräAkt}
womanly in heavy falling.
- [37] κριταί τε^{Pt} τῶνδ^G ^{Pr} ὀνειράτων
and of these
- [38] θεόθεν^{Adv} ἔλακον^{AorAkt} ὑπέγγυοι^{AdjN}
from god cried out guarantors
- [39] μέμφεσθαι^{PräM/PIInf} τοὺς^{ArtA} γὰρ
to blame the
- [40] νέρθεν^{Adv} περιθύμως^{Adv}
from below earnestly
- [41] τοῖς^{ArtD} κτανοῦσί^D ^{AorSAkt} τ^{Pt} ἐγκοτεῖν.^{PräInfAkt}
to the having killed and to bear grudge.

Strophe 2

- [42] [Χορός]: τοιάνδε^{AdjA} χάριν ἀχάριτον^{AdjA} ἀπότροπον^{AdjA} κακῶν,
such ungracious averter
- [43] ἰὼ^{ij} γαῖα μαῖα,
io

- [45] **μωμένα^A** **PerM/P** **μ^A_{Pr}** **ιάλλει^{PräAkt}**
having been deluded me hurls
- [46] **δύσθεος^{AdjV}** **γυνά. φοβοῦ^{||}μαι^{PräM/P}**
ungodly I fear
- [47] **δ^{Pt}** **ἔπος τόδ^N_{Pr}** **έκβαλεῖν^{AorInfAkt}**
but this here to throw out.
- [48] **τί^{Adv}** **γὰρ^{Pt}** **λύτрон πεσόντος^G** **AorAkt** **αἵματος πέδοι^{Adv}**
what for of fallen on the ground;
- [49] **ὦ^{ij}** **πάνοιζυς^{AdjV}** **ἐστία,**
io all pure
- [50] **ὦ^{ij}** **κατασκαφαὶ δόμων.**
io
- [51] **ἀνήλιοι^{AdjN}** **βροτοστυγεῖς^{AdjN}**
sunless mortals hating
- [52] **δνόφοι καλύπτουσι^{PräAkt}** **δόμους**
cover
- [53] **δεσποτῶν θανάτοισι.**

Antistrophe 2

- [55] [Χορός]: **σέβας δ^{Pt}** **ἄμαχον^{AdjN}** **ἀδάματον^{AdjN}** **ἀπόλεμον^{AdjN}** **τὸ^{ArtN}** **πρὶν^{Adv}**
but unconquered untamed unwarlike the before
- [56] **δι^{Prp}** **ὧτων φρενός τε^{Pt}**
through and
- [57] **δαμίας^{AdjN}** **περαῖνον^{PräAkt}**
subduing bring to completion
- [58] **νῦν^{Adv}** **ἀφίσταται^{PräM/P}** **φοβεῖ^{||}ται^{PräM/P}**
now withdraws. is afraid
- [59] **δέ^{Pt}** **τις. τὸ^{ArtN}** **δ^{Pt}** **εὐτυχεῖν^{PräInfAkt}**
but the and to be fortunate,
- [60] **τόδ^N_{Pr}** **ἐν^{Prp}** **βροτοῖς θεός τε^{Pt}** **καὶ^{Kon}** **θεοῦ πλέον^{AdjNKmp}**
this here among and also more.
- [61] **ροπὴ δ^{Pt}** **ἐπισκοπεῖ^{PräAkt}** **δίκας**
but inspects
- [62] **ταχεῖα^{AdjN}** **τοὺς^{ArtA}** **μὲν^{Pt}** **ἐν^{Prp}** **φάει,**
swift those indeed in
- [63] **τὰ^{ArtA}** **δ^{Pt}** **ἐν^{Prp}** **μεταιχμίῳ σκότου**
the things but in
- [64] **μένει^{PräAkt}** **χρονίζοντας^A** **ἄχη βρύει^{PräAkt}**
it remains lingering swells,
- [65] **τοὺς^{ArtA}** **δ^{Pt}** **ἄκραντος^{AdjA}** **ἔχει^{PräAkt}** **νύξ.**
those but unfulfilled holds

Strophe 3

- [66] [Χορός]: **δι^{Prp}** **αἵματ' ἐκποθένθ^A** **AorPas** **ὕπὸ^{Prp}** **χθονὸς τροφοῦ**
through drunk out under
- [67] **τίτας^{AdjN}** **φόνος πέπηγεν^{PerAkt}** **οὐ^{Pt}** **διαρρῦδαν^{Adv}**
avenging has set fast not to wash away.
- [68] **διαλγῆς δ^{Pt}** **ἅτα διαφέρει^{PräAkt}**
but prevails
- [70] **τὸν^{ArtA}** **αἴτιον^{AdjA}** **παναρκέτας^{AdjA}** **νόσου βρύειν^{PräInfAkt}**
the cause all sufficient to seethe.

Antistrophe 3

- [71] [Χορός]: **θιγόντι^D** **δ^{Pt}** **οὔτι^{Pt}** **νυμφικῶν^{AdjG}** **έδωλίων**
to one having touched but not at all of bridal
- [72] **ἄκος, πόροι τε^{Pt}** **πάντες^{AdjN}** **έκ^{Prp}** **μιᾶς^{AdjG}** **όδοῦ**
and all out of one
- [73] **προβαίνοντες^N** **τὸν^{ArtA}** **χερομυσῇ^{AdjA}**
going forward the hand defiled
- [74] **φόνον καθαίροντες^N** **ἔθυσαν^{AorAkt}** **μάταν^{Adv}**
purifying rushed vainly.

Epode

- [75] [Χορός]: **έμοι^D** **δ^{Pt}** **—ανάγκαν γὰρ^{Pt}** **ἀμφίπολιν^{AdjA}**
to me but for two fold
- [76] **θεοὶ προσήνεγκαν^{AorAkt}** **ἔκ^{Prp}** **γὰρ^{Pt}** **οἴκων**
brought out of for
- [77] **πατρῶων^{AdjG}** **δούλιόν^{AdjA}** **μ^A** **έσᾶγον^{ImpAkt}** **αἶσαν^N**
of ancestral servile me were leading
- [78] **δίκαια^{AdjA}** **καὶ^{Kon}** **μὴ^{Pt}** **δίκαια^{AdjA}** **ἀρχὰς πρέπον^N**
just and not just fitting
- [80] **βίᾱ φρενῶν αἰνέσαι^{AorInfAkt}**
to praise
- [81] **πικρὸν^{AdjA}** **στύγος κρατούση^D**
bitter to one ruling.
- [82] **δακρύω^{PräAkt}** **δ^{Pt}** **ὕφ^{Prp}** **εἰμάτων**
I weep but under
- [83] **ματαίοισι^{AdjD}** **δεσποτᾶν**
in vain
- [83b] **τύχαις, κρυφαίοις^{AdjD}** **πένθεσιν παχνουμένη^N**
secret being congealed.

Episode

- [84] [Ἠλέκτρα]: **δμωαὶ γυναῖκες, δωμάτων εὐθήμονες^{AdjN}**
orderly,
- [85] **έπει^{Kon}** **πάρεστε^{PräAkt}** **τῆσδε^G** **προστροπῆς έμοι^D**
since you are present of this to me
- [86] **πομποί, γένεσθε^{AorMedImv}** **τῶνδε^G** **σύμβουλοι πέρι^{Prp}**
become of these about
- [87] **τί^{Adv}** **φῶ^{PräAkt}** **χέουσα^N** **τάσδε^{ArtA}** **κηδείους^{AdjA}** **χοάς;**
what do I say pouring these funeral
- [88] **πῶς^{Adv}** **εὐφρον^{Adv}** **εἴπω^{AorSAktKmj}** **πῶς^{Adv}** **κατεύξομαι^{FuMed}** **πατρί;**
how graciously shall I say, how shall I pray
- [89] **πότερα^{Kon}** **λέγουσα^N** **παρὰ^{Prp}** **φίλης^{AdjG}** **φίλῳ φέρειν^{PräInfAkt}**
whether speaking from a female friend to bring
- [90] **γυναικὸς ἀνδρί, τῆς^{ArtG}** **έμῆς^{AdjG}** **μητρὸς πάρα^{Prp}**
of the my from;
- [91] **τῶνδ^G** **οὐ^{Pt}** **πάρεστι^{PräAkt}** **θάρσος, οὐδ^{Pt}** **έχω^{PräAkt}** **τί^{Adv}** **φῶ^{PräAkt}**
of these not is present nor I have anything I say,
- [92] **χέουσα^N** **τόνδε^{ArtA}** **πέλανον ἐν^{Prp}** **τύμβῳ πατρός.**
pouring this in
- [93] **ἦ^{Kon}** **τοὔτο^A** **φάσκω^{PräAkt}** **τοὔπος, ὥς^{Kon}** **νόμος βροτοῖς,**
or this I assert as

- [94] ἔσθλ·^{AdjA} ἀντιδοῦναι^{AorInfAkt} τοῖσι^{ArtD} πέμπουσιν^D τάδε^A_{Pr}
good things to give back to the sending these
- [95] στέφῃ, δόσιν γε^{Pt} τῶν^{ArtG} κακῶν^{AdjG} ἐπαξίαν;^{AdjA}
at least of the evils worthy;
- [96] ἢ^{Kon} σίγῃ^{Adv} ἀτίμως^{Adv} ὥσπερ^{Kon} οὖν^{Pt} ἀπώλετο^{AorM/P}
or silently dishonorably, just as then perished
- [97] πατήρ, τάδ'·^A_{Pr} ἐκχέασα,^{AorAkt} γάποτον^{AdjA} χύσιν,
these I poured out, indeed undrinkable
- [98] στείχω^{PräAkt} καθάρμαθ' ὥς^{Kon} τις^N_{Pr} ἐκπέμψας^N_{AorAkt} πάλιν^{Adv}
I go as someone having sent out again
- [99] δικοῦσα^N_{PräAkt} τεῦχος ἀστροφόισιν^{AdjD} ὄμμασιν;
judging with averted
- [100] τῆσδ'·^G_{Pr} ἐστὲ^{PräAkt} βουλῆς, ὦ^{ij} φίλαι, μεταίτιαι·^{AdjN}
of this you are O joint causes·
- [101] κοινὸν^{AdjA} γὰρ^{Pt} ἔχθος ἐν^{Prp} δόμοις νομίζομεν·^{PräAkt}
common for in we consider.
- [102] μὴ^{Pt} κεύθετ'·^{PräAktImv} ἔνδον^{Adv} καρδίας φόβῳ τινός·^G_{Pr}
not hide inside of someone.
- [103] τὸ^{ArtN} μόρσιμον^{AdjN} γὰρ^{Pt} τόν^{ArtA} τ'·^{Pt} ἐλεύθερον^{AdjA} μένει^{PräAkt}
the fated for the and free awaits
- [104] καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} πρὸς^{Prp} ἄλλης^{AdjG} δεσποτούμενον^A_{PräM/P} χερός.
and the by of another being ruled
- [105] λέγοις^{PräAktOp} ἂν,^{Pt} εἰ^{Kon} τι^A_{Pr} τῶνδ'·^G_{Pr} ἔχοις^{PräAktOp} ὑπέρτερον·^{AdjAKmp}
you might say would, if anything of these you might have superior.
- [106] [Χορός]: αἰδουμένην^N_{PräM/P} σοί^D_{Pr} βωμὸν ὥς^{Kon} τύμβον πατρὸς
revering to you as
- [107] λέξω,^{FuAkt} κελεύεις^{PräAkt} γάρ,^{Pt} τὸν^{ArtA} ἐκ^{Prp} φρενὸς λόγον.
I will say, you bid for, the from
- [108] [Ἠλέκτρα]: λέγοις^{PräAktOp} ἂν,^{Pt} ὥσπερ^{Kon} ἠδέσω^{AorM/P} τάφον πατρός.
you might say would, just as you revered
- [109] [Χορός]: φθέγγου^{PräM/Plmv} χέουσα^N_{PräAkt} κεδνὰ^{AdjA} τοῖσιν^{ArtD} εὐφροσιν·^{AdjD}
utter pouring prudent to the well disposed.
- [110] [Ἠλέκτρα]: τίνας^A_{Pr} δὲ^{Pt} τούτους^A_{Pr} τῶν^{ArtG} φίλων προσεννέπω;^{PräAkt}
whom but these of the do I address;
- [111] [Χορός]: πρῶτον^{AdvSup} μὲν^{Pt} αὐτὴν^A_{Pr} χῶστις^{KonN}_{Pr} Αἴγισθον στυγεῖ·^{PräAkt}
first indeed herself and whoever hates.
- [112] [Ἠλέκτρα]: ἐμοί^D_{Pr} τε^{Pt} καὶ^{Kon} σοί^D_{Pr} τὰρ,^{Pt} ἐπεύξομαι^{FuMed} τάδε;^A_{Pr}
to me and also to you then I will pray these;
- [113] [Χορός]: αὐτὴ^N_{Pr} σὺ^N_{Pr} ταῦτα^A_{Pr} μανθάνουσ'·^N_{PräAkt} ἤδη^{Adv} φράσαι·^{AorInfAkt}
yourself you these learning already to tell.
- [114] [Ἠλέκτρα]: τί^A_{Pr} οὖν^{Pt} ἔτ'·^{Pt} ἄλλον^{AdjA} τῇδε^D_{Pr} προστιθῶ^{PräAkt} στάσει;
whom then still another to this I add
- [115] [Χορός]: μέμνησ'·^{PerM/Plmv} Ὅρεστος, κεῖ^{Kon} θυραῖός^{AdjN} ἐσθ'·^{PräAkt} ὅμως·^{Adv}
remember and if outside is nevertheless.
- [116] [Ἠλέκτρα]: εὖ^{Adv} τοῦτο,^A_{Pr} κάφρένωσας^{Kon}_{AorAkt} οὐχ^{Pt} ἥκιστά^{AdvSup} με·^A_{Pr}
well this, and you have made sober not least me.
- [117] [Χορός]: τοῖς^{ArtD} αἰτίοις^{AdjD} νῦν^{Adv} τοῦ^{ArtG} φόνου μεμνημένη—^N_{PerM/P}
to the responsible now of the remembering—
- [118] [Ἠλέκτρα]: τί^{Adv} φῶ;^{PräAkt} δίδασκ'·^{PräAktImv} ἄπειρον^{AdjA} ἐξηγουμένη·^N_{PräM/P}
what do I say; teach inexperienced explaining.

[119] [Χορός]: ἐλθεῖν^{AorSInfAkt} τιν^A_{Pr} αὐτοῖς^D_{Pr} δαίμον' ἢ^{Kon} βροτῶν τινά—^A_{Pr}
to come someone to them or someone—

[120] [Ἠλέκτρα]: πότε^{Kon} δικαστήν ἢ^{Kon} δικηφόρον λέγεις;^{PräAkt}
whether or do you say;

[121] [Χορός]: ἀπλῶς^{Adv} τι^A_{Pr} φράζου',^N_{PräM/P} ὅστις^N_{Pr} ἀνταποκτενεῖ.^{FuAkt}
simply something speaking, whoever will kill in return.

[122] [Ἠλέκτρα]: καὶ^{Kon} ταῦτά^A_{Pr} μουστὶν^D_{Pr} εὐσεβῇ^{AdjA} θεῶν πάρα;^{Prp}
and these to me is pious from;

[123] [Χορός]: πῶς^{Adv} δ^{Pt} οὐ^{Pt} τὸν^{ArtA} ἐχθρὸν ἀνταμείβεσθαι^{PräM/PInf} κακοῖς;
how but not the to repay

[124] [Ἠλέκτρα]: κῆρυξ μέγιστε^{AdjVSup} τῶν^{ArtG} ἄνω^{Adv} τε^{Pt} καὶ^{Kon} κάτω,^{Adv}
greatest of the above and also below,

[124a] ἄρηξον,^{AorAktImv} Ἔρμη^N χθόνιε,^{AdjV}
help, chthonian,
κηρύξας^N_{AorAkt} ἐμοὶ^D_{Pr}
having proclaimed to me

[125] τοὺς^{ArtA} γῆς ἔνερθε^{Adv} δαίμονας κλύειν^{PräInfAkt} ἐμὰς^{AdjA}
the beneath to hear my

[126] εὐχάς, πατρῶν^{AdjG} δωμάτων ἐπισκόπους,
ancestral

[127] καὶ^{Kon} Γαῖαν αὐτήν,^A_{Pr} ἣ^N_{Pr} τὰ^{ArtA} πάντα^{AdjA} τίκτεται,^{PräM/P}
and herself, who the all begets,

[128] θρέψασά^N_{AorAkt} τ^{Pt} αὖθις^{Adv} τῶνδε^G_{Pr} κύμα λαμβάνει.^{PräAkt}
having nourished and again of these takes.

[129] καγὼ^{KonN}_{Pr} χέουσα^N_{PräAkt} τάσδε^{ArtA} χέρνιβας βροτοῖς
and I pouring these

[130] λέγω^{PräAkt} καλοῦσα^N_{PräAkt} πατέρ', ἐποίκτιρόν^{AorAktImv} τ^{Pt} ἐμὲ^A_{Pr}
I say calling pity and me

[131] φίλον^{AdjA} τ^{Pt} Ὁρέστην· πῶς^{Adv} ἀνάξομεν^{FuAkt} δόμοις;
dear and how shall we bring back

[132] πεπραμένοι^N_{PerM/P} γὰρ^{Pt} νῦν^{Adv} γέ^{Pt} πως^{Adv} ἀλώμεθα^{PräM/P}
having been sold for now at least somehow we wander

[133] πρὸς^{Prp} τῆς^{ArtG} τεκούσης,^G_{PerAkt} ἄνδρα δ^{Pt} ἀντηλλάξατο^{AorM/P}
by of the having borne, but she exchanged

[134] Αἰγισθον, ὅσπερ^N_{Pr} σοῦ^G_{Pr} φόνου μεταίτιος.^{AdjN}
who indeed of you joint cause.

[135] καγὼ^{KonN}_{Pr} μὲν^{Pt} ἀντίδουλος.^{AdjN} ἐκ^{Prp} δέ^{Pt} χρημάτων
and I indeed counter slave· out of but

[136] φεύγων^N_{PräAkt} Ὁρέστης ἐστίν,^{PräAkt} οἱ^{ArtN} δ^{Pt} ὑπερκόπως^{Adv}
fleeing is, the ones but exceedingly

[137] ἐν^{Prp} τοῖσι^{ArtD} σοῖς^{AdjD} πόνοισι χλίουσιν^{PräAkt} μέγα.^{Adv}
in the your they luxuriate greatly.

[138] ἐλθεῖν^{AorSInfAkt} δ^{Pt} Ὁρέστην δεῦρο^{Adv} σὺν^{Prp} τύχῃ τινὶ^D_{Pr}
to come but hither with some

[139] κατεύχομαί^{PräM/P} σοι,^D_{Pr} καὶ^{Kon} σὺ^N_{Pr} κλυθί^{AorImvAkt} μου,^G_{Pr} πάτερ·
I pray to you, and you hear of me,

[140] αὐτῇ^D_{Pr} τέ^{Pt} μοι^D_{Pr} δὸς^{AorImvAkt} σωφρονεστέραν^{AdjAKmp} πολὺ^{Adv}
to her and to me give more temperate much

[141] μητρὸς γενέσθαι^{AorMedInf} χεῖρά τ^{Pt} εὐσεβεστέραν.^{AdjAKmp}
to become and more pious.

[142] ἡμῖν^D_{Pr} μὲν^{Pt} εὐχὰς τάσδε,^A_{Pr} τοῖς^{ArtD} δ^{Pt} ἐναντίοις^{AdjD}
to us indeed these, to the but adversaries

- [143] λέγω^{PräAkt} φανῆναι^{AorPasInf} σου,^{G_{Pr}} πάτερ, τιμάορον,
I say to appear of you,
- [144] καὶ^{Kon} τοὺς^{ArtA} κτανόντας^{A_{AorAkt}} ἀντικαθανεῖν^{AorSInfAkt} δίκη.
and the ones having killed to die in return
- [145] ταῦτ'^{A_{Pr}} ἐν^{Prp} μέσῳ^{AdjD} τίθημι^{PräAkt} τῆς^{ArtG} καλῆς^{AdjG} ἀρᾶς,
these things in the midst I place of the fair
- [146] κείνοις^{D_{Pr}} λέγουσα^{N_{PräAkt}} τήνδε^{A_{Pr}} τὴν^{ArtA} κακὴν^{AdjA} ἀράν.
to those speaking this the evil
- [147] ἡμῖν^{D_{Pr}} δὲ^{Pt} πομπὸς ἴσθι^{PräImvAkt} τῶν^{ArtG} ἐσθλῶν^{AdjG} ἄνω,^{Adv}
to us but be of the good from above,
- [148] σὺν^{Prp} θεοῖσι καὶ^{Kon} γῇ καὶ^{Kon} δίκη νικηφόρῳ.^{AdjD}
with and and victory bearing.
- [149] τοιαῖσδ'^{AdjD} ἐπ'^{Prp} εὐχαῖς τάσδ'^{A_{Pr}} ἐπισπένδω^{PräAkt} χοάς.
such upon these I pour over
- [150] ὑμᾶς^{A_{Pr}} δὲ^{Pt} κωκυτοῖς ἐπανθίζειν^{PräInfAkt} νόμος,
you but to wreath
- [151] παιᾶνα τοῦ^{ArtG} θανόντος^{G_{AorSAkt}} ἔξασωμένας.^{A_{PerM/P}}
of the having died spoken out.
- [152] [Χορός]: ἵετε^{PräAktImv} δάκρυ καναχῆς^{AdjA} ὀλόμενον^{A_{AorSMed}}
send ringing perishing
- [153] ὀλομένῳ^{D_{AorSMed}} δεσπότη
to the destroyed
- [154] πρὸς^{Prp} ἔρυμα τόδε^{A_{Pr}} κακῶν,^{AdjG} κεδνῶν^{AdjG} τ'^{Pt}
toward this of evils, of useful and
- [155] ἀπώτροπον^{AdjA} ἄγος ἀπεύχετον^{AdjA}
averting prayed against
- [156] κεχυμένων^{G_{PerM/P}} χοᾶν. κλύε^{PräImvAkt} δέ^{Pt} μοι,^{D_{Pr}} κλύε,^{PräImvAkt} σέ||βας
of poured hear but to me, hear,
- [157] ὦ^{ij} δέσποτ', ἐξ^{Prp} ἀμαυρᾶς^{AdjG} φρενός.
O out of dark
- [158] ὅτοτοτοτοτοτοτοῖ,^{ij}
otototototototoi,
- [159] ἴτω^{PräAktImv} τις^{N_{Pr}} δορυ||σθενῆς^{AdjN}
let him go someone spear strong
- [160] ἀνήρ, ἀναλυτὴρ δόμων,
- [161] σκυθικά^{AdjA} τ'^{Pt} ἐν^{Prp} χεροῖν παλίντον^{AdjA}
Scythian and in back bent
- [162] ἐν^{Prp} ἔργῳ βέλῃ 'πιπάλλων^{N_{PräAkt}} Ἄρης
in upon brandishing
- [163] σχέδιά^{AdjA} τ'^{Pt} αὐτόκωπα^{AdjA} νωμῶν^{N_{PräAkt}} ξίφη.
at close quarters and self edged wielding
- [164] [Ἠλέκτρα]: ἔχει^{PräAkt} μὲν^{Pt} ἤδη^{Adv} γαπότους^{AdjA} χοὰς πατήρ.
has indeed already undrinkable
- [165] νέου^{AdjG} δέ^{Pt} μύθου τοῦδε^{G_{Pr}} κοινωνήσατε.^{AorAktImv}
of new but of this share.
- [166] [Χορός]: λέγοις^{PräAktOp} ἅν.^{Pt} ὀρχεῖται^{PräM/P} δέ^{Pt} καρδία φόβῳ.
you might say at least dances but
- [167] [Ἠλέκτρα]: ὀρῶ^{PräAkt} τομαῖον^{AdjA} τόνδε^{A_{Pr}} βόστρυχον τάφῳ.
I see cut this
- [168] [Χορός]: τίνος^{G_{Pr}} ποτ'^{Pt} ἀνδρός, ἢ^{Kon} βαθυζώνου^{AdjG} κόρης;
of whom ever or of deep girdled

- [170] [Ἠλέκτρα]: εὐξύμβολον^{AdjN} τόδ'^N_{Pr} ἐστὶ^{PräAkt} παντὶ^{AdjD} δοξάσαι.^{AorInfAkt}
easy to conjecture this is to every one to think.
- [171] [Χορός]: πῶς^{Adv} οὖν;^{Pt} παλαιὰ^{AdjN} παρὰ^{Prp} νεωτέρας^{AdjG} μάθω.^{AorSAktKnj}
how then; old one from the younger shall I learn.
- [172] [Ἠλέκτρα]: οὐκ^{Pt} ἔστιν^{PräAkt} ὅστις^N_{Pr} πλὴν^{Prp} ἐμοῦ^G_{Pr} κείραιτό^{AorM/POp} νιν.^A_{Pr}
not there is whoever except of me would cut him.
- [173] [Χορός]: ἐχθροὶ^{AdjN} γὰρ^{Pt} οἷς^D_{Pr} προσῆκε^{PräAkt} πενθῆσαι^{AorInfAkt} τριχί.
enemies for to whom is fitting to mourn
- [174] [Ἠλέκτρα]: καὶ^{Kon} μὴν^{Pt} ὅδ'^N_{Pr} ἐστὶ^{PräAkt} κάρτ'^{Adv} ἰδεῖν^{AorSInfAkt} ὁμόπτερος—^{AdjN}
and indeed this is very to see same winged—
- [175] [Χορός]: ποίαις^{AdjD} ἐθείραις; τοῦτο^A_{Pr} γὰρ^{Pt} θέλω^{PräAkt} μαθεῖν.^{AorSInfAkt}
with what this for I wish to learn.
- [176] [Ἠλέκτρα]: αὐτοῖσιν^D_{Pr} ἢ μῖν^D_{Pr} κάρτα^{Adv} προσφερῆς^{AdjN} ἰδεῖν.^{AorSInfAkt}
to the same to us very fitting to see.
- [177] [Χορός]: μῶν^{Pt} οὐν^{Pt} Ὀρέστου κρύβδα^{Adv} δῶρον ἦν^{ImpAkt} τόδε;^N_{Pr}
surely not then secretly was this;
- [178] [Ἠλέκτρα]: μάλιστ'^{AdvSup} ἐκείνου^G_{Pr} βοστρύχοις προσεΐδεται.^{PräM/P}
most certainly of that one it resembles.
- [179] [Χορός]: καὶ^{Kon} πῶς^{Adv} ἐκεῖνος^N_{Pr} δεῦρ'^{Adv} ἐτόλμησεν^{AorAkt} μολεῖν;^{AorSInfAkt}
and how that one hither dared to come;
- [180] [Ἠλέκτρα]: ἔπεμψε^{AorAkt} χαίτην κουρίμην^{AdjA} χάριν πατρός.
sent first shorn
- [181] [Χορός]: οὐχ^{Pt} ἥσσον^{AdjNKmp} εὐδάκρυτά^{AdjA} μοι^D_{Pr} λέγεις^{PräAkt} τάδε,^A_{Pr}
not less tear ready to me you say these,
- [182] εἰ^{Kon} τῆσδε^G_{Pr} χώρας μήποτε^{Adv} ψάσσει^{FuAkt} ποδί.
if of this never will touch
- [183] [Ἠλέκτρα]: κάμοι^{KonD}_{Pr} προσέστη^{AorSAkt} καρδίας κλυδώνιον
and to me stood near
- [184] χολῆς, ἐπαίσθην^{AorM/P} δ'^{Pt} ὥς^{Kon} διανταίω^{AdjD} βέλει.
I perceived but as with opposed
- [185] ἐξ^{Prp} ὀμμάτων δὲ^{Pt} δίψιοι^{AdjN} πίπτουσί^{PräAkt} μοι^D_{Pr}
out of but thirsty fall to me
- [186] σταγόνες ἄφρακτοι^{AdjN} δυσχίμου^{AdjG} πλημμυρίδος,
unbarred of ill winter
- [187] πλόκαμον ἰδούσῃ^D_{AorSAkt} τόνδε^A_{Pr} πῶς^{Adv} γὰρ^{Pt} ἐλπίσω^{FuAkt}
to me having seen this· how for shall I hope
- [188] ἀστῶν τιν'^A_{Pr} ἄλλον^{AdjA} τῆσδε^G_{Pr} δεσπόζειν^{PräInfAkt} φόβης;
someone other of this to rule
- [189] ἀλλ'^{Kon} οὐδὲ^{Pt} μὴν^{Pt} νιν^A_{Pr} ἢ^{ArtN} κτανοῦσ'^N_{AorSAkt} ἐκείρατο,^{AorM/P}
but not even indeed him the having killed cut for herself,
- [190] ἐμῇ^{AdjN} δὲ^{Pt} μήτηρ, οὐδαμῶς^{Adv} ἐπώνυμον^{AdjN}
my but by no means name worthy
- [191] φρόνημα παισὶ δύσθεον^{AdjN} πεπαμένη.^N_{PerM/P}
ungodly having been imbued.
- [192] ἐγὼ^N_{Pr} δ'^{Pt} ὅπως^{Kon} μὲν^{Pt} ἀντικρυς^{Adv} τάδ'^A_{Pr} αἰνέσω,^{FuAkt}
I but how indeed straight out these I will praise,
- [193] εἶναι^{PräInfAkt} τὸδ'^N_{Pr} ἀγλαίσμά μοι^D_{Pr} τοῦ^{ArtG} φιλτάτου^{AdjGSup}
to be this to me of the dearest
- [194] βροτῶν Ὀρέστου— σαίνομαι^{PräM/P} δ'^{Pt} ὑπ'^{Prp} ἐλπίδος.
of Orestes— I am wheedled but by
- [195] φεῦ.^{ij}
alas.

- [195b] εἴθ'Kon εἶχεImpAkt φωνὴν εὖφρον'AdjA ἀγγέλου δίκην,
if only it had kindly
- [196] ὥπωςKon δίφροντιςAdjN οὐσαN PrāAkt μὴPt 'κινυσσόμην,ImpM/P
so that double minded being not I was stirred,
- [197] ἀλλ'Kon εὖAdv 'σαφηνεῖPrāAkt τόνδ'A Pr ἀποπτύσαιAorInfAkt πλόκον,
but well makes clear this to reject
- [198] εἶπερKon γ'Pt ἀπ'Prp ἐχθροῦ κρατὸς ἧνImpAkt τετμημένος,N PerM/P
if indeed at least from was having been cut,
- [199] ἢKon συγγενῆςAdjN ὧνN PrāAkt εἶχεImpAkt συμπευθεῖνPrāInfAkt ἐμοὶD Pr
or with born being had to mourn with to me
- [200] ἄγαλμα τύμβου τοῦδεG Pr καὶKon τιμὴν πατρός.
of this and
- [201] ἀλλ'Kon εἰδόταςA PerAkt μὲνPt τοὺςArtA θεοὺς καλούμεθα,PrāM/P
but knowing indeed the we call,
- [202] οἷοισινAdjD ἐνPrp χειμῶσι ναυτίλων δίκην
such as in
- [203] στροβούμεθ'·PrāM/P εἰKon δὲPt χρηPrāAkt τυχεῖνAorSinfAkt σωτηρίας,
we are whirled· if but it is needful to attain
- [204] μικροῦAdjG γένοιτ'AorSMedOp ἂνPt σπέρματος μέγαςAdjN πυθμὴν.
of small might become at least great
- [205] καὶKon μὴνPt στίβοι γε,Pt δεύτερονAdjN τεκμήριον,
and indeed at least, second
- [206] ποδῶν ὅμοιοιAdjN τοῖςArtD τ'Pt ἐμοῖσινD Pr ἐμφερεῖς—AdjN
like to the and to my resembling—
- [207] καὶKon γὰρPt δύοAdjN ἐστὸνDu PrāAkt τῶδεDuN Pr περιγραφὰ ποδοῖν,
and for two are these two
- [208] αὐτοῦG Pr τ'Pt ἐκείνουG Pr καὶKon συνεμποροῦ τινός.G Pr
of himself and of that one and of someone.
- [209] πτέρναι τενόντων θ'Pt ὑπογραφαὶ μετρούμεναιN PrāM/P
and being measured
- [210] εἰςPrp ταὐτὸA Pr συμβαίνουσιPrāAkt τοῖςArtD ἐμοῖςD Pr στίβοις.
into the same they concur to the my
- [211] πάρεστιPrāAkt δ'Pt ὥδῃς καὶKon φρενῶν καταφθορά.
is present but and
- [212] [Ὁρέστης]: εὐχουPrāM/Plmv τὰArtA λοιπὰ,AdjA τοῖςArtD θεοῖς τελεσφόρουςAdjA
pray the remaining, to the fulfillment bearing
- [213] εὐχὰς ἐπαγγέλλουσα,N PrāAkt τυγχάνεινPrāInfAkt καλῶς.Adv
proclaiming, to obtain well.
- [214] [Ἠλέκτρα]: ἐπεὶKon τίA Pr νῦνAdv ἕκατιPrp δαιμόνων κυρῶ;PrāAkt
since what now on account of do I meet with;
- [215] [Ὁρέστης]: εἰςPrp ὅψιν ἥκειςPrāAkt ὧνπερG Pr ἐξηύχουImpM/P πάλαι.Adv
into you come of which indeed you were praying long ago.
- [216] [Ἠλέκτρα]: καὶKon τίναA Pr σύνοιςθαPerAkt μοιD Pr καλουμένηD PrāM/P βροτῶν;
and whom are you aware to me being called
- [217] [Ὁρέστης]: σύνοιδ'PerAkt Ὁρέστην πολλὰAdjA σ'A Pr ἐκπαγλουμένην.A PrāM/P
I am aware much you being astonished.
- [218] [Ἠλέκτρα]: καὶKon πρὸςPrp τίAdv δῆταPt τυγχάνωPrāAkt κατευγμάτων;
and toward what indeed I happen
- [219] [Ὁρέστης]: ὅδ'N Pr εἰμί·PrāAkt μὴPt μάτευ'PrāAktlmv ἐμοῦG Pr μᾶλλονAdvKmp φίλον.AdvA
this one I am· not seek of me more dear.

- [220] [Ἠλέκτρα]: ἀλλ·^{Kon} ἦ^{Pt} δόλον τιν·^A_{Pr} ὧ^{ij} ξέν·^A ἀμφί^{Prp} μοι^D_{Pr} πλέκεις·^{PräAkt}
but indeed some, O around to me you weave;
- [221] [Ὀρέστης]: αὐτὸς^N_{Pr} καθ·^{Prp} αὐτοῦ^G_{Pr} τάρ^{Pt}α μηχανορραφῶ·^{PräAkt}
myself against my self then I weave plots.
- [222] [Ἠλέκτρα]: ἀλλ·^{Kon} ἐν^{Prp} κακοῖσι^{AdjD} τοῖς^{ArtD} ἐμοῖς^D_{Pr} γελαῖν^{PräInfAkt} θέλεις·^{PräAkt}
but in evils the my to laugh you wish.
- [223] [Ὀρέστης]: κἀν^{KonPrp} τοῖς^{ArtD} ἐμοῖς^D_{Pr} ἄρ·^{Pt} εἴπερ^{Kon} ἐν^{Prp} γε^{Pt} τοῖσι^{ArtD} σοῖς^{AdjD}
and in the my then, if indeed in at least the yours
- [224] [Ἠλέκτρα]: ὡς^{Kon} ὄντ·^A_{PräAkt} Ὀρέστην τάδε^A_{Pr} σ·^A_{Pr} ἐγὼ^N_{Pr} προσεννέπω·^{PräAkt}
that being these you I address;
- [225] [Ὀρέστης]: αὐτὸν^A_{Pr} μὲν^{Pt} οὖν^{Pt} ὀρῶσα^N_{PräAkt} δυσμαθεῖς^{AdjN} ἐμέ·^A_{Pr}
the very indeed then seeing hard to know me·
- [226] κουρὰν δ·^{Pt} ἰδοῦσα^N_{AorSAkt} τήνδε^A_{Pr} κηδείου^{AdjG} τριχὸς
but having seen this of funeral
- [227] ἀνεπετρώθη^{AorPas} κάδοκες^{Kon}_{ImpAkt} ὁρᾶν^{PräInfAkt} ἐμέ·^A_{Pr}
you were winged and you seemed to see me.
- [228] ἰχνοσκοποῦσά^N_{PräAkt} τ·^{Pt} ἐν^{Prp} στίβοισι τοῖς^{ArtD} ἐμοῖς^D_{Pr}
tracking and in the my
- [229] σαυτῆς^G_{Pr} ἀδελφοῦ σύμμετρον^{AdjA} τώμῳ^{ArtDD}_{Pr} κάρ^Aα.
of your self commensurate to the my
- [230] σκέψαι^{AorMedImv} τομῇ προσθεῖσα^N_{AorSAkt} βόστρυχον τριχὸς
examine having added
- [231] ἰδοῦ^{ij} δ·^{Pt} ὕφασμα τοῦτο·^N_{Pr} σῆς^G_{Pr} ἔργον χερὸς,
look but this, of you
- [232] σπάθης τε^{Pt} πληγὰς ἥδε^{Kon} θήρειον^{AdjA} γραφὴν.
and and wild beast
- [233] ἔνδον^{Adv} γενοῦ·^{AorMedImv} χαρᾶ δὲ^{Pt} μὴ^{Pt} ἔκπλαγῆς^{AorPasKnj} φρένας·
inside become, but not be struck out
- [234] τοὺς^{ArtA} φιλτάτους^{AdjASup} γὰρ^{Pt} οἶδα^{PerAkt} νῶν^{DuG}_{Pr} ὄντας^A_{PräAkt} πικρούς·^{AdjA}
the dearest ones for I know of us two being bitter.
- [235] [Ἠλέκτρα]: ὧ^{ij} φίλτατον^{AdjNSup} μέλημα δώμασιν πατρός,
O dearest
- [236] δακρυτὸς^{AdjN} ἐλπίς σπέρματος σωτηρίου·^{AdjG}
tearful saving,
- [237] ἀλκῇ πεποιθὼς^N_{PerAkt} δῶμ·^A ἀνακτήσῃ^{FuAkt} πατρός.
having trusted you will regain
- [228] ὧ^{ij} τερπνὸν^{AdjN} ὄμμα τέσσαρας^{AdjA} μοίρας ἔχον^N_{PräAkt}
O delightful four having
- [239] ἐμοί·^D_{Pr} προσαιδᾶν^{PräInfAkt} δ·^{Pt} ἐστ·^{Pt}_{PräAkt} ἀναγκαίως^{Adv} ἔχον^N_{PräAkt}
to me· to address but is necessarily having
- [240] πατέρα τε·^{Pt} καὶ^{Kon} τὸ^{ArtN} μητρὸς ἐς^{Prp} σέ^A_{Pr} μοι^D_{Pr} ῥέπει^{PräAkt}
and, also the toward you to me inclines
- [241] στέργηθρον· ἡ^{ArtN} δὲ^{Pt} πανδίκως^{Adv} ἐχθαίρεται·^{PräM/P}
she but in all justice is hated·
- [242] καὶ^{Kon} τῆς^{ArtG} τυθείσης^G_{AorPas} νηλεῶς^{Adv} ὁμοσπόρου·^{AdjG}
and of the having been sacrificed pitilessly of same seed·
- [243] πιστὸς^{AdjN} δ·^{Pt} ἀδελφὸς ἦσθ·^{ImpAkt} ἐμοὶ^D_{Pr} σέβας φέρων^N_{PräAkt}
faithful but you were, to me bearing
- [244] μόνος·^{AdjN} Κράτος τε^{Pt} καὶ^{Kon} Δίκη σὺν^{Prp} τῷ^{ArtD} τρίτῳ^{AdjD}
alone· and also with the third
- [245] πάντων^{AdjG} μεγίστῳ^{AdjDSup} Ζηνὶ συγγένοιτό·^{AorSMedOp} σοι·^D_{Pr}
of all to the greatest may be allied to you.

- [246] [Ὁρέστης]: Ζεῦ Ζεῦ, θεωρὸς τῶνδε^G_{Pr} πραγμάτων γενοῦ·^{AorMedImv}
of these become·
- [247] ἰδοῦ^{ij} δὲ^{Pt} γένναν εὖνιν^{AdjA} αἰετοῦ πατρός,
look but young
- [248] θανόντος^G_{AorSAkt} ἐν^{Prp} πλεκταῖσι^{AdjD} καὶ^{Kon} σπειράμασιν
of having died in plaited and
- [249] δεινῆς^{AdjG} ἐχίδνης. τοὺς^{ArtA} δ·^{Pt} ἀπωρφανισμένους^A_{PerM/P}
of terrible the but having been orphaned
- [250] νῆστις^{AdjN} πιέζει^{PräAkt} λιμός· οὐ^{Pt} γὰρ^{Pt} ἐντελεῖς^{AdjN}
fasting presses not for complete
- [251] θήραν πατρῶαν^{AdjA} προσφέρειν^{PräInfAkt} σκηνήμασιν.
paternal to bring to
- [252] οὕτω^{Adv} δὲ^{Pt} κάμῃ^{KonA}_{Pr} τήνδε^A_{Pr} τ',^{Pt} Ἠλέκτραν λέγω,^{PräAkt}
thus but and me this and, I say,
- [253] ἰδεῖν^{AorSinfAkt} παρέστί^{PräAkt} σοι,^D_{Pr} πατροστερῇ^{AdjA} γόνον,
to see is present to you, father bereft
- [254] ἄμφω^{DuN}_{Pr} φυγὴν ἔχοντε^{DuN}_{PräAkt} τὴν^{ArtA} αὐτὴν^{AdjA} δόμων.
both having the same
- [255] καὶ^{Kon} τοῦ^{ArtG} θυτῆρος καί^{Kon} σε^A_{Pr} τιμῶντος^G_{PräAkt} μέγα^{Adv}
and of the and you of honoring greatly
- [256] πατρὸς νεοσσοὺς τούσδ·^A_{Pr} ἀποφθείρας^N_{AorSAkt} πόθεν^{Adv}
these having destroyed whence
- [257] ἔξεις^{FuAkt} ὁμοίας^{AdjA} χειρὸς εὐθoinου^{AdjA} γέρας;
will you have like feast worthy
- [258] οὔτ'^{Pt} αἰετοῦ γένεθλ' ἀποφθείρας,^N_{AorSAkt} πάλιν^{Adv}
neither having destroyed, again
- [259] πέμπειν^{PräInfAkt} ἔχοις^{PräAktOp} ἂν^{Pt} σήματ' εὐπιθῇ^{AdjA} βροτοῖς·
to send you might have at least persuasive
- [260] οὔτ'^{Pt} ἀρχικός^{AdjN} σοι^D_{Pr} πᾶς^{AdjN} ὅδ·^N_{Pr} αὐανθείς^N_{AorSPas} πυθμὴν
nor princely to you all this withered
- [261] βωμοῖς ἀρήξει^{FuAkt} βουθύτοις^{AdjD} ἐν^{Prp} ἡμασιν.
will avail ox slaughtering in
- [262] κόμιζ',^{PräImvAkt} ἀπὸ^{Prp} μικροῦ^{AdjG} δ·^{Pt} ἂν^{Pt} ἄρειας^{AorSAktOp} μέγαν^{AdjA}
bring, from small but at least you might raise great
- [263] δόμον, δοκοῦντα^A_{PräAkt} κάρτα^{Adv} νῦν^{Adv} πεπτωκέναι.^{PerInfAkt}
seeming very now to have fallen.
- [264] [Χορός]: ὦ^{ij} παῖδες, ὦ^{ij} σωτῆρες ἐστίας πατρός,
O O
- [265] σιγᾶθ',^{PräImvAkt} ὅπως^{Kon} μὴ^{Pt} πεύσεται^{FuM/P} τις,^N_{Pr} ὦ^{ij} τέκνα,
be silent, in order that not will learn someone, O
- [266] γλώσσης χάριν δὲ^{Pt} πάντ',^{AdjA} ἀπαγγεῖλη^{AorSAktKnj} τάδε^A_{Pr}
but all may report these
- [267] πρὸς^{Prp} τοὺς^{ArtA} κρατοῦντας·^A_{PräAkt} οὓς^A_{Pr} ἴδοιμ',^{AorSAktOp} ἐγὼ^N_{Pr} ποτε^{Adv}
toward the ruling· whom I might see I sometime
- [268] θανόντας^A_{AorSAkt} ἐν^{Prp} κηκίδι πισσῆρει^{AdjD} φλογός.
having died in pitch dark
- [269] [Ὁρέστης]: οὗτοι^{Pt} προδώσει^{FuAkt} Λοξίου μεγασθενῆς^{AdjN}
not indeed will betray mighty
- [270] χρησμός κελεύων^N_{PräAkt} τόνδε^A_{Pr} κίνδυνον περᾶν,^{PräInfAkt}
bidding this to pass,

- [271] **κάξορθιάζων**^{KonN} **πολλά**^{AdjA} **καὶ**^{Kon} **δυσχειμέρους**^{AdjA}
and setting upright many and ill stormy
- [272] **ἄτας ὑφ'**^{Prp} **ἦπαρ θερμόν**^{AdjA} **ἔξαυδόμενος,**^N
under hot speaking out,
- [273] **εἰ**^{Kon} **μὴ**^{Pt} **μέτειμι**^{PräAkt} **τοῦ**^{ArtG} **πατρὸς τοῦς**^{ArtA} **αἰτίους.**^{AdjA}
if not I pursue of the the guilty·
- [274] **τρόπον τὸν**^{ArtA} **αὐτὸν**^{AdjA} **ἀνταποκτεῖναι**^{AorSInfAkt} **λέγων,**^N
the same to kill in return saying,
- [275] **ἀποχρημάτοισι**^{AdjD} **ζημίαις ταυρούμενον.**^N
with out of money being branded·
- [276] **αὐτὸν**^A **δ'**^{Pt} **ἔφασκε**^{ImpAkt} **τῇ**^{ArtD} **φίλῃ**^{AdjD} **ψυχῇ τάδε**^A
him but he kept saying to the dear these
- [277] **τείσειν**^{AorInfAkt} **μ'**^A **ἔχοντα**^A **πολλά**^{AdjA} **δυστερπῇ**^{AdjA} **κακά.**^{AdjA}
to pay me having many hard to bear evils.
- [278] **τὰ**^{ArtN} **μὲν**^{Pt} **γὰρ**^{Pt} **ἐκ**^{Prp} **γῆς δυσφρόνων**^{AdjG} **μηνίματα**
the indeed for from of ill minded
- [279] **βροτοῖς πιφάσκων**^N **εἶπε,**^{AorSAkt} **τὰς**^{ArtA} **δ'**^{Pt} **αἰνῶν**^N **νόσους,**
making manifest he said, the but praising
- [280] **σαρκῶν ἐπαμβατήρας ἀγρίαις**^{AdjD} **γνάθοις**
with wild
- [281] **λειχήνας ἐξέσθοντας**^A **ἀρχαίαν**^{AdjA} **φύσιν.**
out eating ancient
- [282] **λευκάς**^{AdjA} **δὲ**^{Pt} **κόρσας τῇδ'**^D **ἐπαντέλλειν**^{PräInfAkt} **νόσω.**
white but to this to rise up
- [283] **ἄλλας**^{AdjA} **τ'**^{Pt} **ἐφώνει**^{PräAkt} **προσβολὰς Ἑρινύων**
other and cried
- [284] **ἐκ**^{Prp} **τῶν**^{ArtG} **πατρῶων**^{AdjG} **αἱμάτων τελουμένων.**^A
out of of the paternal being accomplished·
- [285] **τὸ**^{ArtN} **γὰρ**^{Pt} **σκοτεινὸν**^{AdjN} **τῶν**^{ArtG} **ἐνερτέρων**^{AdjG} **βέλος**
the for dark of the nether ones
- [286] **ἐκ**^{Prp} **προστροπαίων**^{AdjG} **ἐν**^{Prp} **γένει πεπτωκότων,**^G
out of averting in having fallen,
- [287] **καὶ**^{Kon} **λύσσα καὶ**^{Kon} **μάταιος**^{AdjN} **ἐκ**^{Prp} **νυκτῶν φόβος**
and and vain out of
- [288] **ὀρῶντα**^A **λαμπρὸν**^{AdjA} **ἐν**^{Prp} **σκότῳ νωμῶντ'**^A **ὀφρὺν**
seeing bright in wielding
- [289] **κινεῖ,**^{PräAkt} **ταράσσει,**^{PräAkt} **καὶ**^{Kon} **διώκεσθαι**^{PräM/PIInf} **πόλεως**
moves, disturbs, and to be chased
- [290] **χαλκηλάτῳ**^{AdjD} **πλάστιγγι λυμανθέν**^N **δέμας.**
with bronze wrought having been outraged
- [291] **καὶ**^{Kon} **τοῖς**^{ArtD} **τοιούτοις**^{AdjD} **οὔτε**^{Pt} **κρατῆρος μέρος**
and to the such nor
- [292] **εἶναι**^{PräInfAkt} **μετασχεῖν,**^{AorSInfAkt} **οὐ**^{Pt} **φιλοσπόνδου**^{AdjG} **λιβός,**
to be to share, not of libation loving
- [293] **βωμῶν τ'**^{Pt} **ἀπείργειν**^{PräInfAkt} **οὐχ**^{Pt} **ὀρωμένην**^A **πατρὸς**
and to keep away not being seen
- [294] **μῆνιν· δέχεσθαι**^{PräM/PIInf} **δ'**^{Pt} **οὔτε**^{Pt} **συλλύειν**^{PräInfAkt} **τινὰ.**^A
to receive but nor to reconcile anyone.
- [295] **πάντων δ'**^{Pt} **ἄτιμον**^{AdjA} **κάφιλον**^{KonAdjA} **θνήσκειν**^{PräInfAkt} **χρόνῳ**
but dishonored and unloved to die
- [296] **κακῶς**^{Adv} **ταριχευθέντα**^A **παμφθάρτῳ**^{AdjD} **μόρῳ.**
badly having been embalmed with all destroying

[297]	τοιιοῖσδε ^{AdjD}	χρησιμοῖς ἄρα ^{Pt}	χρῆ ^{PräAkt}	πεποιθέναι; ^{PerInfAkt}
	to such	then	it is necessary	to have trusted;
[298]	καί ^{Kon} μή ^{Pt}	πέποιθα, ^{PerAkt}	τοῦργον ἔστ' ^{PräAkt}	ἐργαστέον. ^{AdjN}
	and if not	I have trusted,	is	to be done.
[299]	πολλοί ^{AdjN}	γὰρ ^{Pt} εἰς ^{Prp} ἐν ^{AdjA}	συμπίνουσιν ^{PräAkt}	ἕμεροι,
	many	for into one	fall together	
[300]	θεοῦ τ' ^{Pt}	ἐφετμαὶ καὶ ^{Kon}	πατὴρ πένθος μέγα, ^{AdjN}	
	and	and	great,	
[301]	καί ^{Kon} πρὸς ^{Prp}	πιέζει ^{PräAkt}	χρημάτων ἀχηνία,	
	and	in addition to presses		
[302]	τὸ ^{ArtN} μή ^{Pt}	πολίτας εὐκλεεστάτους ^{AdjASup}	βροτῶν,	
	the not	most glorious		
[303]	Τροίας ἀναστατῆρας	εὐδόξω ^{AdjD}	φρενί,	
		with well famed		
[304]	δυοῖν ^{AdjDuD}	γυναικοῖν ὥδ' ^{Adv}	ὕπηκούς ^{AdjA}	πέλειν. ^{PräInfAkt}
	to two	thus	subject	to be.
[305]	θήλεια ^{AdjN}	γὰρ ^{Pt} φρήν· εἰ ^{Kon} δέ ^{Pt} μή, ^{Pt}	τάχ' ^{Adv}	εἴσεται. ^{FuM/P}
	female	for and if not,	soon	will know.

Anapäste

[306] [Χορός]:	ἀλλ' ^{Kon} ὦ ^{ij}	μεγάλαι ^{AdjV}	Μοῖραι, Διόθεν ^{Adv}	
	but O	great	from Zeus	
[307]	τῇδε ^D ^{Pr}	τελευτᾶν, ^{PräInfAkt}		
	in this way	to end,		
[308]	τὸ ^{ArtN} δίκαιον ^{AdjN}	μεταβαίνει. ^{PräAkt}		
	the just thing	goes over.		
[309]	ἀντὶ ^{Prp} μὲν ^{Pt}	ἐχθρᾶς ^{AdjG}	γλώσσης ἐχθρᾶ ^{AdjN}	
	instead of indeed	hostile	hostile	
[310]	γλῶσσα τελείσθω· ^{PräM/Plmv}	τοῦφειλόμενον ^N		^{PerM/P}
	let be accomplished·	the owed		
[311]	πράσσουσα ^N ^{PräAkt}	Δίκη μέγ' ^{Adv}	ἄυτεϊ. ^{PräAkt}	
	doing	greatly	cries aloud·	
[312]	ἀντὶ ^{Prp} δέ ^{Pt}	πληγῆς φονίας ^{AdjG}	φονίαν ^{AdjA}	
	instead of but	murderous	murderous	
[313]	πληγὴν τινέτω. ^{PräAktI mv}	δράσαντι ^D ^{AorSAkt}	παθεῖν, ^{AorSinfAkt}	
	let pay.	to one having done	to suffer,	
[314]	τριγέρων ^{AdjN}	μῦθος τάδε ^A ^{Pr}	φωνεῖ. ^{PräAkt}	
	thrice old	these	speaks.	

Chor

Strophe 1

[315] [Ὁρέστης]:	ὦ ^{ij}	πάτερ αἰνόπατερ, τί ^{Adv} σοι ^D ^{Pr}		
	O	what to you		
[316]	φάμενος ^N ^{PräM/P}	ἢ ^{Kon} τί ^{Adv} ῥέξας ^N	^{AorSAkt}	
	saying	or what having done		
[317]	τύχοιμ' ^{PräAktOp}	ἂν ^{Pt} ἔκαθεν ^{Adv}	οὐρίσας, ^N ^{AorSAkt}	
	I might happen	at least from afar	having made fair wind,	
[318]	ἐνθα ^{Adv} σ' ^A ^{Pr}	ἔχουσιν ^{PräAkt}	εὐναί,	
	where you	hold		

[319]	σκότῳ φάος ἀντίμοι ρον;	AdjN	counter allotted;
[320]	χάριτες δ'ομοίως	Pt Adv	but likewise
[321]	κέκληνται γόος εὐκλεῆς	PerM/P AdjN	have been called well famed
[322]	προσθοδόμοις Ἀτρείδαις.	AdjD	before the house

Strophe 2

[323] [Χορός]:	τέκνον, φρόνημα τοῦ	ArtG	of the
[324]	θανόντος οὐ δαμάζει	G AorSAkt Pt PräAkt	of having died not tames
[325]	πυρὸς ἡ μαλερὰ γνάθος,	ArtN AdjN	the fierce
[326]	φαίνει δ' ὕστερον ὀργάς·	PräAkt Pt Adv	shows but later
[327]	ὀτοτύζεται δ' ὁ θνήσκων,	PräM/P Pt ArtN PräAkt	wails but the dying,
[328]	ἀναφαίνεται δ' ὁ βλάπτων.	PräM/P Pt ArtN PräAkt	appears but the harming.
[329]	πατέρων τε καὶ τεκόντων	Pt Kon PerAkt	and and of having borne
[330]	γόος ἔνδικος ματεύει	AdjN PräAkt	just seeks
[331]	τὸ πᾶν ἀμφιλαφῆς ταραχθεῖς.	ArtN AdjN AdjN AorPas	the all all spreading having been agitated.

Antistrophe 1

[332] [Ἠλέκτρα]:	κλυθὶ νυν, ὦ πάτερ, ἐν μέρει	AorAktImv Adv	hear now, O in
[333]	πολυδάκρυτα πένθη.	AdjA	much wept
[334]	δίπαις τοί σ' ἐπιτύμβιος	AdjN Pt A Pr AdjN	two childed indeed you over tomb
[335]	θρῆνος ἀναστενάζει.	PräAkt	groans.
[336]	τάφος δ' ἰκέτας δέδεκται	Pt PerM/P	but has received
[337]	φυγάδας θ' ομοίως.	Pt Adv	and alike.
[338]	τί τῶνδ' εὔ, τί δ' ἄτερ κακῶν;	Adv G Pr Adv Pt Prp	what of these well, what but without
[339]	οὐκ ἀτρίακτος ἄτα;	Pt AdjN	not unvanquished

Anapäste

[340] [Χορός]:	ἀλλ' ἔτι, ἂν ἐκ τῶνδε θεὸς χρήζων	Kon Adv Pt Prp G Pr PräAkt	but still at least out of these needing
[341]	θεῖη κελάδους εὐφθογγοτέρους.	AorAktOp AdjAKmp	might set more well sounding.

[342]	ἀντὶ ^{Prp}	δὲ ^{Pt}	θρήνων ἐπιτομβιδίων ^{AdjG}
	instead of	but	over tomb
[343]	παιὼν μελάθοροις ἐν ^{Prp}	βασιλείοις ^{AdjD}	
		in	royal
[344]	νεοκράτα ^{AdjA}	φίλον ^{AdjA}	κομίσειεν ^{AorAktOp}
	freshly mixed	dear	might bring.

Strophe 3

[345]	[Ὁρέστης]: εἰ ^{Kon}	γὰρ ^{Pt}	ὕπ ^{Prp}	ἰλίῳ
	if	for	under	
[346]	πρὸς ^{Prp}	τινος ^G	Λυκίων, πάτερ,	
	by	of someone		
[347]	δορίτμητος ^{AdjN}	κατηναρίσθης ^{AorSPas}		
	spear wounded	you were slain·		
[348]	λιπὼν ^N	ἂν ^{Pt}	εὐκλειαν ἐν ^{Prp}	δόμοισι
	having left	at least	in	
[349]	τέκνων τ ^{Pt}	ἐν ^{Prp}	κελεύθοις	
	and	in		
[350]	ἐπιστρεπτὸν ^{AdjA}	αἰῶ		
	returnable			
[351]	κτίσας ^N	πολύχωστον ^{AdjA}	ἂν ^{Pt}	εἶχες ^{ImpAkt}
	having founded	much heaped	at least	you had
[352]	τάφον διαποντίου ^{AdjG}	γᾶς		
	across sea			
[353]	δώμασιν εὐφόρητον ^{AdjA}			
	well borne,			

Antistrophe 2

[354]	[Χορός]: φίλος ^{AdjN}	φίλοισι τοῖς ^{ArtD}		
	dear	the		
[355]	ἐκεῖ ^{Adv}	καλῶς ^{Adv}	θανοῦσιν ^D	
	there	well	to the having died	
[356]	κατὰ ^{Prp}	χθονὸς ἐμπρέπων ^N		
	down upon	conspicuous		
[357]	σεμνότιμος ^{AdjN}	ἀνάκτωρ,		
	august honored			
[358]	πρόπολός τε ^{Pt}	τῶν ^{ArtG}	μεγίστων ^{AdjGSup}	
	and	of the	greatest	
[359]	χθονίων ^{AdjG}	ἐκεῖ ^{Adv}	τυράννων·	
	of chthonic	there		
[360]	βασιλεὺς γὰρ ^{Pt}	ἦσθ ^{,ImpAkt}	ὅφρ ^{,Kon}	ἔζης ^{,ImpAkt}
	for	you were,	so long as	you lived,
[361]	μόριμον ^{AdjN}	λάχος πιπλάντων ^G		
	fated	of wandering ones		
[362]	χεροῖν πεισίβροτόν ^{AdjA}	τε ^{Pt}	βάκτρον.	
	man subduing	and		

Antistrophe 3

[363]	[Ἡλέκτρα]: μηδ ^{,Kon}	ὕπὸ ^{Prp}	Τρωίας	
	nor	under		
[364]	τείχεσι φθίμενος ^N	πάτερ,		
	having perished,			

[365]	μετ' ^{Prp} ἄλλω ^{AdjD} δουρικμήτι ^{AdjD} λαῶ	with another spear won
[366]	παρὰ ^{Prp} Σκαμάνδρου πόρον τεθάφθαι. ^{PerM/Plnf}	beside to have been buried.
[367]	πάρος ^{Adv} δ' ^{Pt} οἱ ^{ArtN} κτανόντες ^N ^{AorSAkt}	before but the ones having killed
[368]	νιν ^A ^{Pr} οὕτως ^{Adv} δαμῆναι ^{AorPasInf}	him thus to be subdued
[369]	φίλοις, ^{AdjD} θανατηφόρον ^{AdjA} αἶσαν	to friends, death bringing
[370]	πρόσω ^{Adv} τινὰ ^A ^{Pr} πυνθάνεσθαι ^{PräM/Plnf}	afar someone to inquire
[371]	τῶνδε ^G ^{Pr} πόνων ἄπειρον. ^{AdjA}	of these unacquainted.

Anapäste

[372] [Χορός]:	ταῦτα ^A ^{Pr} μέν, ^{Pt} ὧ ^{ij} παῖ, κρείσσονα ^{AdjAKmp} χρυσοῦ,	these indeed, O better
[373]	μεγάλης ^{AdjG} δε ^{Pt} τύχης καὶ ^{Kon} ὑπερβορέου ^{AdjG}	of great but and of Hyperborean
[374]	μείζονα ^{AdjAKmp} φωνεῖς· ^{PräAkt} δύνασαι ^{PräM/P} γάρ. ^{Pt}	greater you speak· you are able for.
[375]	ἀλλὰ ^{Kon} διπλῆς ^{AdjG} γὰρ ^{Pt} τῆσδε ^G ^{Pr} μαράγνης	but of double for of this
[376]	δοῦπος ἰκνεῖται· ^{PräM/P} τῶν ^{ArtG} μὲν ^{Pt} ἄρωγοι ^{AdjN}	comes· of the indeed helpers
[377]	κατὰ ^{Prp} γῆς ἤδη, ^{Adv} τῶν ^{ArtG} δε ^{Pt} κρατούντων ^G ^{PräAkt}	down upon already, of the but ruling
[378]	χέρες οὐχ ^{Pt} ὅσαι ^{AdjN} στυγερῶν ^{AdjG} τούτων· ^G ^{Pr}	not holy of hateful of these·
[379]	παισὶ δε ^{Pt} μᾶλλον ^{AdvKmp} γεγένηται. ^{PerM/P}	but more has become.

Strophe 4

[380] [Ὀρέστης]:	τοῦτο ^N ^{Pr} διαμπερὲς ^{AdjA} οὔς	this through and through
[381]	ἵκεθ' ^{AorAkt} ἅπερ ^A ^{Pr} τι ^A ^{Pr} βέλος.	reached just what some
[382]	Ζεῦ Ζεῦ, κάτωθεν ^{Adv} ἀμπέμπων ^N ^{PräAkt}	from below sending up
[383]	ὕστερόποινον ^{AdjA} ἄταν	late avenging
[384]	βροτῶν τλάμονι ^{AdjD} καὶ ^{Kon} πανούργῳ ^{AdjD}	enduring and knavish
[385]	χειρὶ— τοκεῦσι δ' ^{Pt} ὅμως ^{Adv} τελεῖται. ^{PräM/P}	hand— but nevertheless is fulfilled.

Strophe 5

[386] [Χορός]:	ἐφθυμῆσαι ^{AorInfAkt} γένοιτό ^{AorMedOp} μοι ^D ^{Pr} πυκά εντ ^{AdjA}	to sing in response might become to me close set
[387]	’ ὀλολυγμὸν ἀνδρὸς	ululation

[388]	θεινομένου, ^G being struck,	PräM/P	γυναικός τ, ^{Pt} and
[389]	όλλυμένος, ^A perishing·	PräM/P	τί ^{Adv} γάρ ^{Pt} κεύθω ^{PräAkt} φρενός οἶον ^{Adv} ἔμπας ^{Adv} why for I hide as what at all
[390]	ποτᾶται; ^{PräM/P} it flutters;	πάροιθεν ^{Adv} in front	δὲ ^{Pt} πρῶρας but
[391]	δριμύς ^{AdjN} sharp	ἄηται ^{PräM/P} is blown	κραδίας
[392]	θυμὸς ἔγκοτον ^{AdjA} resentful	στύγος.	

Antistrophe 4

[394] [Ἠλέκτρα]:	καί ^{Kon} πότ ^{Adv} ἂν ^{Pt} ἀμφιθαλῆς ^{AdjN} and when at least double nursed
[395]	Ζεὺς ἐπὶ ^{Prp} χεῖρα βάλοι, ^{AorAktOp} upon would cast,
[396]	φεῦ ^{ij} φεῦ, ^{ij} κάρανα δαίξας; ^N alas alas, having rent;
[397]	πιστὰ ^{AdjN} γένοιτο ^{AorMedOp} χώρα. true might become
[398]	δίκαν δ, ^{Pt} ἐξ ^{Prp} ἀδίκων ^{AdjG} ἀπαιτῶ. ^{PräAkt} but from of unjust ones I demand.
[399]	κλύτε ^{AorImvAkt} δὲ ^{Pt} γὰ ^{χθονίων} ^{AdjG} τε ^{Pt} τιμαί. hear but of chthonic and

Anapäste

[400] [Χορός]:	ἀλλὰ ^{Kon} νόμος μὲν ^{Pt} φονίας σταγόνας but indeed
[401]	χυμένος ^A ἐς ^{Prp} πέδον ἄλλο ^{AdjA} προσαιτεῖν ^{PräInfAkt} poured into other to beg besides
[402]	αἶμα. βοᾷ ^{PräAkt} γὰρ ^{Pt} λοιγὸς ^{AdjN} Ἑρινὺν cries for bane
[403]	παρὰ ^{Prp} τῶν ^{ArtG} πρότερον ^{Adv} φθιμένων ^G ἄτην ^{AorM/P} from the ones earlier having perished
[404]	ἐτέραν ^{AdjA} ἐπάγουσαν ^A ἐπ, ^{Prp} ἄτη. another bringing on upon

Strophe 6

[405] [Ορέστης]:	πόποι ^{ij} δῆ ^{Pt} νερτέρων ^{AdjG} τυραννίδες, ah indeed of nether
[406]	ἴδετε ^{AorImvAkt} πολυκρατεῖς ^{AdjN} Ἀραὶ φθινομένων, ^G see mighty of the perishing,
[407]	ἴδεσθ ^{AorMedImv} Ἀτρειδᾶν τὰ ^{ArtA} λοιπ ^{AdjA} ἀμηχάνως ^{Adv} see for yourselves the remaining helplessly
[408]	ἔχοντα ^A καὶ ^{Kon} δωμάτων having and
[409]	ἄτιμα. ^{AdjA} πᾶ ^{Adv} τις ^N τράποιτ ^{AorMedOp} ἅν, ^{Pt} ὦ ^{ij} Ζεῦ; dishonored. whither someone might turn at least, O

Antistrophe 5

[410] [Χορός]:	πέπαλται ^{PerM/P} δαῦτέ ^{Pt} μοι ^D φίλον ^{AdjN} κέαρ has throbbed again to me dear
----------------	---

[411]	τόνδε ^{ArtA}	κλύουσαν ^A	οἶκτον ^{PräAkt}	
	this here	hearing		
[412]	καὶ ^{Kon}	τότε ^{Adv}	μὲν ^{Pt}	δύσελπις, ^{AdjN}
	and	then	indeed	despairing,
[413]	σπλάγχνα	δέ ^{Pt}	μοι ^D	κελαινοῦ ται ^{PräM/P}
		but	to me	grow black
[414]	πρὸς ^{Prp}	ἔπος	κλυοῦσα. ^D	
	at		listening.	
[415]	ὅταν ^{Kon}	δ, ^{Pt}	αὖτ', ^{Adv}	ἐπ', ^{Prp} ἀλκῆς ἐπάρη ^{AorAktKnj} μ', ^A
	whenever	but	again	upon raise up me
[416]	ἐλπὶς,	ἀπέστασεν ^{AorAkt}	ἄχος	
		has withdrawn		
[417]	προσφανεῖσά ^N	μοι ^D	καλῶς. ^{Adv}	
	appearing	to me	well.	

Antistrophe 6

[418] [Ἠλέκτρα]:	τί ^{Adv}	δ, ^{Pt}	ἂν ^{Pt}	φάντε ^N	τύχοιμεν ^{AorAktOp}	ἢ ^{Kon}	τά ^{ArtA}	περ ^{Pt}
	what	but	at least	saying	might we happen	or	the	indeed
[419]	πάθομεν ^{AorAkt}	ἄχεα	πρὸς ^{Prp}	γε ^{Pt}	τῶν ^{ArtG}	τεκομένων; ^G		
	we suffered		from	indeed	the ones	having borne;		
[420]	πάρεστι ^{PräAkt}	σαίνειν, ^{PräInfAkt}	τὰ ^{ArtN}	δ, ^{Pt}	οὔτι ^{Pt}	θέλγεται. ^{PräM/P}		
	it is present	to fawn,	the things	but	not at all	are enchanted.		
[421]	λύκος γὰρ ^{Pt}	ὥστ', ^{Kon}	ὠμόφρων ^{AdjN}					
	for	as	savage minded					
[422]	ἄσαντος ^{AdjG}	ἐκ ^{Prp}	ματρός	ἐστι ^{PräAkt}	θυμός.			
	unsated	from		is				

Strophe 7

[423] [Χορός]:	ἔκοψα ^{AorAkt}	κομμὸν	Ἄριον	ἔν ^{Prp}	τε ^{Pt}	Κισσίας		
	I cut			in	and			
[424]	νόμοις	ἠλεμιστρίας,						
[425]	ἀπριγδόπληκτα ^{AdjA}	πολυπλάνητα ^{AdjA}	δ, ^{Pt}	ἦν ^{ImpAkt}	ἰδεῖν ^{AorSinfAkt}			
	rapid struck	much wandering	but	was	to see			
[426]	ἐπασσυτεροτριβῇ ^{AdjA}	τὰ ^{ArtA}	χερὸς	ὀρέγματα				
	quick successive rubbed	the						
[427]	ἄνωθεν ^{Adv}	ἀνέκαθεν, ^{Adv}	κτύπῳ	δ, ^{Pt}	ἐπερρόθει ^{ImpAkt}			
	from above	from behind,		but	roared upon			
[428]	κροτητὸν ^{AdjA}	ἄμὸν ^{AdjA}	καὶ ^{Kon}	πανάθλιον ^{AdjA}	κάρα.			
	clattering	my	and	all wretched				

Strophe 8

[429] [Ἠλέκτρα]:	ἰὼ ^{ij}	ἰὼ ^{ij}	δαίᾱ ^{AdjV}					
	io	io	destructive					
[430]	πάντολμε ^{AdjV}	μᾶτερ,	δαίαις ^{AdjD}	ἐν ^{Prp}	ἐκφοραῖς			
	all bold		with destructive	in				
[431]	ἄνευ ^{Prp}	πολιτᾶν	ἄνακτ',					
	without							
[432]	ἄνευ ^{Prp}	δὲ ^{Pt}	πενθημάτων					
	without	but						
[433]	ἔτλας ^{AorSAkt}	ἀνοίμωκτον ^{AdjA}	ἄνδρα	θάψαι. ^{AorInfAkt}				
	you dared	unwept		to bury.				

Strophe 9

- [434] [Ὀρέστης]: τὸ^{ArtA} πᾶν^{AdjA} ἀτίμως^{Adv} ἔλεξας,^{AorAkt} οἵμοι.^{ij}
the whole dishonorably you said, woe is me.
- [435] πατρὸς δ'^{Pt} ἀτίμωσιν ἄρα^{Pt} τείσει^{FuAkt}
but then will pay
- [436] ἕκατι^{Prp} μὲν^{Pt} δαιμόνων,
because of indeed
- [437] ἕκατι^{Prp} δ'^{Pt} ἀμᾶν^{AdjG} χερῶν;
on account of but our
- [438] ἔπειτ'^{Adv} ἐγὼ^{N Pr} νοσφίσας^{N AorAkt} ὀλοίμαν.^{AorM/POp}
then I having removed might perish.

Antistrophe 9

- [439] [Χορός]: ἐμασχαλίσθη^{AorPas} δέ^{Pt} γ',^{Pt} ὥς^{Kon} τόδ'^{A Pr} εἰδῆς.^{PerAktKnj}
was armpit bound but at least, so that this you may know.
- [440] ἔπρασσε^{ImpAkt} δ',^{Pt} ἅπέρ^{Adv} νιν^{A Pr} ὥδε^{Adv} θάπτει,^{PräAkt}
was doing but, where indeed him thus buries,
- [441] μόρον κτίσαι^{AorInfAkt} μωμένα^{A PerM/P}
to found having been deluded
- [442] ἄφερτον^{AdjA} αἰῶνι σῶ.^{AdjD}
unbearable your.
- [443] κλύεις^{PräAkt} πατρώους^{AdjA} δύας ἀτίμους.^{AdjA}
you hear ancestral dishonored.

Antistrophe 7

- [445] [Ἥλέκτρα]: λέγεις^{PräAkt} πατρῶον^{AdjA} μόρον· ἐγὼ^{N Pr} δ'^{Pt} ἀπεστάτουν^{ImpAkt}
you say paternal I but was apart standing
- [446] ἄτιμος,^{AdjN} οὐδὲν^{A Pr} ἀξία.^{AdjN}
dishonored, nothing worthy.
- [447] मुखῶ δ'^{Pt} ἄφερκτος^{AdjN} πολυσινοῦς^{AdjN} κυνὸς δίκαν^{Adv}
but not to be kept off much harmful like
- [448] ἐτοιμότερα^{AdjAKmp} γέλωτος ἀνέφερον^{ImpAkt} λίβη,
more ready I was bringing up
- [449] χέουσα^{N PräAkt} πολύδακρυ^{AdjA} γόον κεκρυμμένα.^{N PerM/P}
pouring much tearful having been hidden.
- [450] τοιαῦτ'^{A Pr} ἀκούων^{N PräAkt} ἐν^{Prp} φρεσὶν γράφου^{PräM/Plmv} ~ ~ .
such things hearing in write ~ ~ .

Antistrophe 8

- [451] [Χορός]: δι'^{Prp} ὧτων δέ^{Pt} συν||τέτραινε^{AorAktlmv}
through but pierce through
- [452] μῦθον ἡσύχῳ^{AdjD} φρενῶν βάσει.
with quiet
- [453] τὰ^{ArtA} μὲν^{Pt} γὰρ^{Pt} οὕτως^{Adv} ἔχει,^{PräAkt}
the things indeed for thus has,
- [454] τὰ^{ArtA} δ'^{Pt} αὐτὸς^{N Pr} ὄργα μαθεῖν.^{AorSInfAkt}
the things but himself to learn.
- [455] πρέπει^{PräAkt} δ'^{Pt} ἀκάμπτῳ^{AdjD} μένει καθήκειν.^{PräInfAkt}
it befits but with unyielding to be fitting.

Strophe 10

- [456] [Ὁρέστης]: σὲ^A_{Pr} τοί^{Pt} λέγω,^{PräAkt} ξυγγενοῦ,^{Adv} πάτερ, φίλοις.
you at least I say, kinsman,
- [457] [Ἠλέκτρα]: ἐγὼ^N_{Pr} δ',^{Pt} ἐπιφθέγγομαι^{PräM/P} κεκλαυμένα.^A_{PerM/P}
I but speak out having been wept.
- [458] [Χορός]: στάσις δέ^{Pt} πάγκοινος^{AdjN} ἅδ',^N_{Pr} ἐπιρροθεῖ.^{PräAkt}
but all common this cries aloud.
- [459] ἄκουσον^{AorImvAkt} ἐς^{Prp} φάος μολών,^N_{AorSAkt}
hear into having come,
- [460] ξὺν^{Prp} δέ^{Pt} γενοῦ^{AorMedImv} πρὸς^{Prp} ἐχθρούς.
with but become toward

Antistrophe 10

- [461] [Ὁρέστης]: Ἄρης Ἄρει ξυμβαλεῖ,^{FuAkt} Δίκα Δίκα.
will engage,
- [462] [Ἠλέκτρα]: ἰὼ^{ij} θεοί, κραίνετ'^{PräImvAkt} ἐνδίκως^{Adv} δίκας.
io accomplish justly
- [463] [Χορός]: τρόμος μ',^A_{Pr} ὑφέρει^{PräAkt} κλύουσιν^A_{PräAkt} εὐγμάτων.
me creeps under listening
- [464] τὸ^{ArtN} μόρσιμον^{AdjN} μένει^{PräAkt} πάλαι,^{Adv}
the destined remains long ago,
- [465] εὐχομένοις^D_{PräM/P} δ',^{Pt} ἂν^{Pt} ἔλθοι.^{AorSAktOp}
to the praying but at least might come.

Strophe 11

- [466] [Χορός]: ὦ^{ij} πόνος ἐγγενής^{AdjN}
O inborn
- [467] καὶ^{Kon} παράμουςος^{AdjN} Ἄτας
and unmusical
- [468] αἱματόεσσα^{AdjN} πλαγὰ.
blood stained
- [469] ἰὼ^{ij} δύστον,^{Adv} ἄφερτα^{AdjA} κήδη.
io woeful unbearable
- [470] ἰὼ^{ij} δυσκατάπαυστον^{AdjA} ἄλγος.
io hard to stop

Antistrophe 11

- [471] [Χορός]: δώμασιν ἔμμοτον^{AdjN}
blood soaked
- [472] τῶνδ',^G_{Pr} ἄκος, οὐδ',^{Pt} ἀπ',^{Prp} ἄλλων^{AdjG}
of these not from others
- [473] ἔκτοθεν,^{Adv} ἀλλ',^{Kon} ἀπ',^{Prp} αὐτῶν,^G_{Pr}
from outside, but from themselves,
- [474] δι',^{Prp} ὤμῶν^{AdjA} ἔριν αἱματηράν.^{AdjA}
through savage bloody.
- [475] θεῶν τῶν^{ArtG} κατὰ^{Prp} γὰρ ὅδ',^N_{Pr} ὕμνος.
of the down in this

Anapäste

- [476] [Χορός]: ἀλλὰ^{Kon} κλύοντες,^N_{PräAkt} μάκαρες^{AdjN} χθόνιοι,^{AdjN}
but hearing, blessed chthonic,
- [477] τῇσδε^G_{Pr} κατευχῆς πέμπετ'^{PräImvAkt} ἄρωγην
of this send

[478] παισὶν προφρόνως^{Adv} ἐπὶ^{Prp} νίκη.
 kindly upon

Episode

[479] [Ὁρέσθης]: **πάτερ, τρόποισιν οὐ^{Pt} τυραννικοῖς^{AdjD} θανῶν,^N**
not tyrannical having died,
ἡρώεσσι^N καὶ βασιλεῦσιν^N ἡρώεσσιν^N ἡρώεσσιν^N ἡρώεσσιν^N
heroesses and queens heroesses heroesses heroesses
ἡρώεσσιν^N ἡρώεσσιν^N ἡρώεσσιν^N ἡρώεσσιν^N
heroesses heroesses heroesses heroesses

[480] αἰτοῦμένῳ^D _{PräM/P} μοι^D _{Pr} δὸς _{AorImvAkt} κράτος τῶν^{ArtG} σῶν^{AdjG} δόμων.

[481] [Ἠλέκτρα]: κάγω,^{KonN}_{Pr} πάτερ, τοιάνδε^{AdjA} σου^G_{Pr} χρείαν ἔχω,^{PräAkt}
and I, such as this of you I have,

[482] φυγεῖν^{AorSInfAkt} μέγαν^{AdjA} προσθεῖσαν^{AorSAkt} αἰγίσθῳ φθόρον.

[483] [Ὁρέσθης]: οὕτω^{Adv} γὰρ^{Pt} ἅν^{Pt} σοι^{D_{Pr}} δαΐτες ἐννομοί^{AdjN} βροτῶν
 thus for at least to you lawful

[484] κτιζοι(α)τ'· ^{Prä}AktOp εἰ^{Kon} δὲ^{Pt} μὴ,^{Pt} παρ',^{Prp} εὐδείπνοις^{AdjD} ἔση^{FuM/P}
 would be instituted· if but not, beside sumptuous you will be

[485] ἄτιμος^{AdjN} ἐμπύροισι^{AdjD} κνισωτοῖς^{AdjD} χθονός.
 dishonored at burnt offerings smoke scented

[486] [Ἠλέκτρα]: **κἀγὼ**^{KonN} **χοάς**^{Pr} **σοι**^D **τῆς**^{ArtG} **ἐμῆς**^{AdjG} **παγκληρίας**
and I to you of the my

[487] οἶσω_{FuAkt} πατρῶν_{AdjG} ἐκ_{Prp} δόμων γαμηλίου_{AdjA}.
I will bring of ancestral out of nuptial.

[488] πάντων^{AdjG} δὲ^{Pt} πρώτων^{AdvSup} τόνδε^{A_{Pr}} πρεσβεύσω^{FuAkt} τάφον.

[489] [Ὁρέσσης]: ὦⁱ γαῖ', ἄνec_{AorImvAkt} μοι^D_{Pr} πατέρ' ἐποπτεῦσαι_{AorInfAkt} μάχην.
 O allow to me to oversee

[490] [Ἡλέκτρα]: ὦ^{ij} Περσέφασσα, δὸς^{AorImvAkt} δ᾽^{Pt} ἔτ᾽^{Adv} εὖμορφον^{AdjA} κράτος.
 O give but yet fair formed

[491] [Ὁρέσσης]: μέμνησο_{PerMedImv} λουτρῶν οἷς^D_{Pr} ἐνοσφίσθης,_{AorPas} πάτερ.

[492] [Ἡλέκτρα]: μέμνησο^{PerMedImv} δ^{Pt} ἀμφίβληστρον ὥς^{Kon} ἐκαίνισαν.^{AorAkt}
remember but how they renewed.

[493] [Ὁρέσσης]: **πέδαις** ^{Pt}**δ'** **ἀχαλκεύτοις** ^{AdjD}**ἐθηρεύθης**, ^{AorPas}**πάτερ.**
but unhammered you were hunted,

[494] [Ἠλέκτρα]: αἰσχρῶς^{Adv} τε^{Pt} βουλευτοῖσιν ἐν^{Prp} καλύμμασιν.
shamefully and in

[495] [Ὁρέσσης]: ἄρ,^{Pt} ἐξεγείρη_{PrāAkt} τοῖσδ,^{ArtD} ὀνειδέσιν, πάτερ;
 then do you rouse by these

[496] [Ἡλέκτρα]: ἄρ,^{Pt} ὀρθὸν^{AdjA} αἵρεις^{PräAkt} φίλτατον^{AdjASup} τὸ^{ArtA} σὸν^{AdjA} κάρα;

[497] [Ὁρέσσης]: ἦτοι^{Pt} δίκην ἱαλλε^{PrälmvAkt} σύμμαχον^{AdjA} φίλοις,
indeed send forth ally

[498] ἢ^{Kon} τὰς^{ArtA} ὁμοίαις^{AdjA} ἀντίδος^{AorImvAkt} λαβὰς λαβεῖν,^{AorSInfAkt}
or the similar give back to take.

[499] εἶπε^{Kon} κρατηθεῖς^N γ' ^{Pt} ἀντινικῆσαι^{AorInfAkt} θέλεις^{-PräAkt}
if indeed having been overpowered at least to win back you want.

[500] [Ἡλέκτρα]: καὶ^{Kon} τῆσδ'^G _{Pr} ἄκουσον^{AorImvAkt} λοισθίου^{AdjG} βοῆς, πάτερ,
and of this hear of last βοῆς, father,

[501] ἰδὼν^N AorSAkt νεοσσούς τούσδ' ^A Pr ἐφηνένους^A PräM/P τάφω·
having seen these sitting by

- [502] οἴκτιρε^{AorImvAkt} θῆλυν^{AdjA} ἄρσενός^{AdjG} θ^{Pt} ὁμοῦ^{Adv} γόνον,
pity female of male and together
- [503] καὶ^{Kon} μὴ^{Pt} ἔξαλείψης^{AorAktKnj} σπέρμα Πελοπιδῶν τόδε^A_{Pr}
and not you may wipe out this
- [504] οὕτω^{Adv} γὰρ^{Pt} οὐ^{Pt} τέθνηκας^{PerAkt} οὐδέ^{Kon} περ^{Pt} θανών^N_{AorSAkt}
thus for not you have died nor even having died
- [505] παῖδες γὰρ^{Pt} ἀνδρὶ κληδόνες σωτήριοι^{AdjN}
for saving
- [506] θανόντι^D_{AorSAkt} φελλοὶ δ^{Pt} ὥς^{Adv} ἄγουσι^{PräAkt} δίκτυον,
to the dead but as they lead
- [507] τὸν^{ArtA} ἐκ^{Prp} βυθοῦ κλωστήρα σῶζοντες^N_{PräAkt} λίνου.
the one from saving
- [508] ἄκου^{PräImvAkt} ὑπὲρ^{Prp} σοῦ^G_{Pr} τοιάδ^{AdjA} ἔστ^{PräAkt} ὁδύρματα.
listen, for the sake of you such there is
- [509] αὐτὸς^N_{Pr} δὲ^{Pt} σῶζη^{Präm/PKnj} τόνδε^A_{Pr} τιμήσας^N_{AorAkt} λόγον.
your self but you may save this having honored
- [510] [Χορός]: καὶ^{Pt} μὴν^{Pt} ἀμεμφῇ^{AdjA} τόνδ^A_{Pr} ἐτείναν^{Du}_{AorAkt} λόγον,
and now blameless this you two stretched
- [511] τίμημα τύμβου τῆς^{ArtG} ἀνοιμώκτου^{AdjG} τύχης.
of the unwept
- [512] τὰ^{ArtA} δ^{Pt} ἄλλ^{AdjA} ἐπειδὴ^{Kon} δρᾶν^{PräInfAkt} κατώρθωσαι^{AorAkt} φρενί,
the but other things, since to do you brought right
- [513] ἔρδοις^{PräAktOp} ἂν^{Pt} ἤδη^{Adv} δαίμονος πειρώμενος^N_{Präm/P}
you might do at least already making trial.
- [514] [Ὁρέστης]: ἔσται^{FuM/P} πυθέσθαι^{AorM/Plnf} δ^{Pt} οὐδέν^N_{Pr} ἔστ^{PräAkt} ἔξω^{Adv} δρόμου,
it shall be to learn but nothing is outside
- [515] πόθεν^{Adv} χοὰς ἔπεμψεν^{AorAkt} ἐκ^{Prp} τίνος^G_{Pr} λόγου
whence she sent, out of of what
- [516] μεθύτερον^{Adv} τιμῶσ^N_{PräAkt} ἀνήκεστον^{AdjA} πάθος;
later honoring incurable
- [517] θανόντι^D_{AorSAkt} δ^{Pt} οὐ^{Pt} φρονοῦντι^D_{PräAkt} δειλαία^{AdjN} χάρις
to the dead and not thinking wretched
- [518] ἐπέμπετ^{ImpM/P} οὐκ^{Pt} ἔχοιμ^{PräAktOp} ἂν^{Pt} εἰκάσαι^{AorInfAkt} τόδε^N_{Pr}
was being sent not I might have at least to conjecture this.
- [519] τὰ^{ArtN} δῶρα μείω^{AdjN} δ^{Pt} ἐστὶ^{PräAkt} τῆς^{ArtG} ἀμαρτίας.
the lesser but is of
- [520] τὰ^{ArtA} πάντα^{AdjA} γὰρ^{Pt} τις^N_{Pr} ἐκχέας^N_{AorAkt} ἀνθ^{Prp} αἵματος
the all for someone having poured instead of
- [521] ἐνός^G_{Pr} μάτην^{Adv} ὁ^{ArtN} μόχθος ᾧδ^{Adv} ἔχει^{PräAkt} λόγος.
of one, in vain the thus has
- [522] θέλοντι^D_{PräAkt} δ^{Pt} εἴπερ^{Kon} οἶσθ^{PerAkt} ἐμοὶ^D_{Pr} φράσον^{AorAktImv} τάδε^A_{Pr}
to one willing but, if indeed you know, to me tell these.
- [523] [Χορός]: οἶδ^{PerAkt} ὦ^j τέκνον, παρῇ^{ImpAkt} γὰρ^{Pt} ἐκ^{Prp} τ^{Pt} ὄνειράτων
I know, O I was present for out of and
- [524] καὶ^{Kon} νυκτιπλάγκτων^{AdjG} δειμάτων πεπαλμένη^N_{PerM/P}
and of night wandering having throbbled
- [525] χοὰς ἔπεμψε^{AorAkt} τάσδε^{ArtA} δύσθεος^{AdjN} γυνή.
she sent these ungodly
- [526] [Ὁρέστης]: ἦ^{Pt} καὶ^{Pt} πέπυσθε^{PerM/P} τοῦναρ^N_{Pr} ὥστ^{Kon} ὀρθῶς^{Adv} φράσαι^{AorInfAkt}
indeed and you have learned the dream, so as rightly to tell;
- [527] [Χορός]: τεκεῖν^{AorInfAkt} δράκοντ[᾽] ἔδοξεν^{AorAkt} ὥς^{Kon} αὐτῇ^N_{Pr} λέγει^{PräAkt}
to bear it seemed, as she herself says.

[528] [Ὁρέστης]: καὶ^{Kon} ποῖ^{Adv} τελευτᾷ^{PräAkt} καὶ^{Kon} καρανοῦται^{PräM/P} λόγος;
and whither ends and is fulfilled

[529] [Χορός]: ἐν^{Prp} σπαργάνοις παιδὸς ὀρμίσει^{AorInfAkt} δίκην.
in to moor

[530] [Ὁρέστης]: τί^Gνο^{Pr}ς βορᾶς χρήζοντα^A,^{PräAkt} νεογενὲς^{AdjN} δάκος;
of what needing, newly born

[531] [Χορός]: αὐτὴ^N ^{Pr} προσέσχε^{AorAkt} μαζὸν ἐν^{Prp} τῷ νείρατι.
she herself held forth in

[532] [Ὁρέστης]: καὶ^{Kon} πῶς^{Adv} ἄτρωτον^{AdjN} οὐθα^r ἦν^{ImpAkt} ὑπὸ^{Prp} στύγου;
and how unwounded was under

[533] [Χορός]: ὥστ'^{Kon} ἐν^{Prp} γάλακτι θρόμβον αἵματος σπάσαι^{AorInfAkt}.
so as in to draw.

[534] [Ὁρέστης]: οὐτοί^{Pt} μάταιον^{AdjN} ἀνδρὸς ὄψανον πέλει^{PräAkt}.
not indeed vain· becomes.

[535] [Χορός]: ἡ^{ArtN} δ'^{Pt} ἐξ^{Prp} ὕπνου κέκλαγγεν^{PerAkt} ἐπτοημένη^N.^{PerM/P}
she but out of has cried out being frightened.

[536] πολλοὶ^{AdjN} δ'^{Pt} ἀνῆθον^{AorAkt} ἐκτυφλωθέντες^N ^{AorPas} σκότῳ,
many but went up, having been blinded

[537] λαμπτήρες ἐν^{Prp} δόμοισι δεσποίνης χάριν·
in

[538] πέμπει^{PräAkt} τ'^{Pt} ἔπειτα^{Adv} τὰς^{ArtA} δε^A κηδείους^{AdjA} χοάς,
she sends and then these funeral

[539] ἄκος τομαῖον^{AdjA} ἐλπίσασα^N ^{AorAkt} πημάτων.
cutting having hoped

[540] [Ὁρέστης]: ἀλλ'^{Kon} εὐχομαι^{PräM/P} γῆ^r τῇδε^D ^{Pr} καὶ^{Kon} πατρὸς τάφῳ
but I pray this and

[541] τοῦ νειρον^N ^{Pr} εἶναι^{PräInfAkt} τοῦτ'^N ^{Pr} ἐμοὶ^D ^{Pr} τελεσφόρον^{AdjN}.
the dream to be this to me bringing to end.

[542] κρίνω^{PräAkt} δέ^{Pt} τοί^{Pt} νιν^A ^{Pr} ὥστ'^{Kon} συγκόλλως^{Adv} ἔχειν^{PräInfAkt}.
I judge but indeed him so that coherently to have.

[543] εἰ^{Kon} γὰρ^{Pt} τὸν^{ArtA} αὐτὸν^{AdjA} χῶρον ἐκλιπὼν^N ^{AorSAkt} ἐμοὶ^D ^{Pr}
if for the same having left to me

[544] οὐφίς ἐμοῖσι^D ^{Pr} σπαργάνοις ὠπλίζετο^{ImpM/P},
with my was arming himself,

[545] καὶ^{Kon} μαστὸν ἀμφέχασκ'^{ImpAkt} ἐμὸν^{AdjA} θρεπτήριον^{AdjA},
and was gaping around my nourishing,

[546] θρόμβῳ δ'^{Pt} ἔμειξεν^{AorAkt} αἵματος φίλον^{AdjA} γάλα,
but he mingled dear

[547] ἡ^{ArtN} δ'^{Pt} ἀμφὶ^{Prp} τάρβει τῷδ'^D ^{Pr} ἐπώμωξεν^{AorAkt} πάθει,
she but about this she wailed

[548] δεῖ^{PräAkt} τοί^{Pt} νιν^A ^{Pr} ὥς^{Kon} ἔθρεψεν^{AorAkt} ἔκπαγλον^{AdjA} τέρας,
it is needful indeed him, as she nourished terrible

[549] θανεῖν^{AorSInfAkt} βιαίως^{Adv} ἐκδρακοντωθεὶς^N ^{AorPas} δ'^{Pt} ἐγὼ^N ^{Pr}
to die violently· having been made serpent like but I

[550] κτείνω^{PräAkt} νιν^A ^{Pr} ὥς^{Kon} τοῦ νειρον^N ^{Pr} ἐννέπει^{PräAkt} τόδε^N ^{Pr}.
I kill him, as the dream tells this.

[551] [Χορός]: τερασκόπον δὴ^{Pt} τῶνδ'^G ^{Pr} σ'^A ^{Pr} αἰροῦμαι^{PräM/P} πέρι^{Prp}.
indeed about these you I choose about.

[552] γένοιτο^{AorSMedOp} δ'^{Pt} οὕτως^{Adv} τᾶλλα^{ArtAAAdjA} δ'^{Pt} ἐξηγοῦ^{PräM/Plmv} φίλοις,
may it be and thus. the others and explain

- [553] τοὺς^{ArtA} μέν^{Pt} τι^A_{Pr} ποιεῖν,^{PräInfAkt} τοὺς^{ArtA} δέ^{Pt} μή^{Pt} τι^A_{Pr} δοῦν,^{PräInfAkt} λέγων.^N_{PräAkt}
the ones indeed something to do, the ones but not something to do saying.
- [554] [Ὀρέστης]: ἀπλοῦς^{AdjN} ὁ^{ArtN} μῦθος· τήνδε^A_{Pr} μὲν^{Pt} στείχειν^{PräInfAkt} ἔσω,^{Adv}
simple the this woman indeed to go inside,
- [555] αἰνῶ^{PräAkt} δέ^{Pt} κρύπτειν^{PräInfAkt} τὰςδε^{ArtA} συνθήκας ἐμάς,^{AdjA}
I praise but to hide these my,
- [556] ὥς^{Kon} ἂν^{Pt} δόλῳ κτείναντες^N_{AorAkt} ἄνδρα τίμιον^{AdjA}
so that would having killed honorable
- [557] δόλοισι καὶ^{Kon} ληφθῶσιν^{AorPasKmj} ἐν^{Prp} ταύτῳ^{ArtDAjd} βρόχῳ
and they may be taken in the same
- [558] θανόντες,^N_{AorSAkt} καὶ^{Kon} Λοξίας ἐφήμισεν,^{AorAkt}
having died, and declared,
- [559] ἄναξ Ἀπόλλων, μάντις ἀψευδής^{AdjN} τὸ^{ArtA} πρίν.^{Adv}
unerring the before.
- [560] ξένῳ γὰρ^{Pt} εἰκῶς,^N_{PerAkt} παντελεῖ^{AdjA} σαγὴν ἔχων,^N_{PräAkt}
for being like, complete having,
- [561] ἥξω^{FuAkt} σὺν^{Prp} ἀνδρὶ τῷδ'^D_{Pr} ἐφ'^{Prp} ἐρκείους^{AdjA} πύλας
I shall come with this upon courtyard
- [562] Πυλάδῃ, ξένος τε^{Pt} καὶ^{Kon} δορύξενος^{AdjN} δόμων.
and also spear guest
- [563] ἄμφω^{DuN}_{Pr} δέ^{Pt} φωνὴν ἥσομεν^{FuAkt} Παρνησσίδα,^{AdjA}
both but we will send Parnassian,
- [564] γλώσσης αὐτὴν^A_{Pr} Φωκίδος μιμουμένω.^{DuN}_{PräM/P}
it imitating we two.
- [565] καὶ^{Kon} δὴ^{Pt} θυρωρῶν οὔτις^N_{Pr} ἂν^{Pt} φαιδρᾶ^{AdjD} φρενὶ
and indeed no one at least with bright
- [566] δέξαيت',^{AorMedOp} ἐπειδὴ^{Kon} δαιμονᾶ^{PräAkt} δόμος κακοῖς.^{AdjD}
would receive, since is possessed by evils·
- [567] μενοῦμεν^{FuAkt} οὕτως^{Adv} ὥστ',^{Kon} ἐπικάζειν^{PräInfAkt} τινὰ^A_{Pr}
we will remain thus so as to conjecture someone
- [568] δόμους παραστείχοντα^A_{PräAkt} καὶ^{Kon} τὰδ'^A_{Pr} ἐννέπειν.^{PräInfAkt}
passing by and these to say·
- [569] τί^{Adv} δὴ^{Pt} πύλαισι τὸν^{ArtA} ἰκέτην ἀπείργεται^{PräM/P}
why indeed the keeps off
- [570] Αἰγισθος, εἴπερ^{Kon} οἶδεν^{PerAkt} ἔνδημος^{AdjN} παρών;^N_{PräAkt}
if indeed he knows in the deme being present;
- [571] εἰ^{Kon} δ',^{Pt} οὖν^{Pt} ἀμείψω^{AorAktKmj} βαλὸν^A_{AorAkt} ἐρκείων^{AdjG} πυλῶν
if then indeed I may pass having cast of enclosure
- [572] κάκεινον^{KonA}_{Pr} ἐν^{Prp} θρόνοισιν εὐρήσω^{FuAkt} πατρός,
and that one in I will find
- [573] ἢ^{Kon} καὶ^{Kon} μολῶν^N_{AorSAkt} ἐπειτὰ^{Adv} μοι^D_{Pr} κατὰ^{Prp} στόμα
or and having come then to me according to
- [574] ἄρει,^{FuAkt} σάφ'^{Adv} ἴσθι,^{PerAktlmv} καὶ^{Kon} κατ'^{Prp} ὀφθαλμοὺς βαλεῖ,^{FuAkt}
he will take, clearly know, and down upon he will throw,
- [575] πρὶν^{Kon} αὐτὸν^A_{Pr} εἰπεῖν^{AorInfAkt} ποδαπὸς^{AdjN} ὁ^{ArtN} ξένος; νεκρὸν^{AdjA}
before him to say from what country the dead
- [576] θήσω,^{FuAkt} ποδώκει^{AdjD} περιβαλὼν^N_{AorAkt} χαλκεύματι.
I will put, to the swift foot having cast around
- [577] φόνου δ',^{Pt} Ἐρινὺς οὐχ'^{Pt} ὑπεσπανισμένη^N_{PerM/P}
but not under lacking
- [578] ἄκρατον^{AdjA} αἶμα πίεται^{FuM/P} τρίτην^{AdjA} πόσιν.
unmixed will drink third

[579]	νῦν ^{Adv}	οὐν ^{Pt}	σύ ^N _{Pr}	μὲν ^{Pt}	φύλασσε ^{PräAktImv}	τάν ^{ArtA}	οἴκῳ	καλῶς ^{Adv}
	now	then	you	indeed	guard	the in		well,
[580]	ὥς ^{Kon}	ἂν ^{Pt}	ἀρτίκολλα ^{AdjN}	συμβαίνει ^{PräAktKñj}	τάδε ^A _{Pr}			
	so that	at least	right together	may happen	these·			
[581]	ὑμῖν ^D _{Pr}	δ ^{Pt}	ἐπαινῶ ^{PräAkt}	γλῶσσαν	εὖφημον ^{AdjA}	φέρειν ^{PräInfAkt}		
	to you	but	I praise		well spoken	to bear,		
[582]	σιγᾶν ^{PräInfAkt}	θ ^{Pt}	ὅπου ^{Adv}	δεῖ ^{PräAkt}	καὶ ^{Kon}	λέγειν ^{PräInfAkt}	τὰ ^{ArtA}	καίρια ^{AdjA}
	to be silent	and	where	it is necessary	and	to say	the	timely.
[583]	τὰ ^{ArtA}	δ ^{Pt}	ἄλλα ^{AdjA}	τούτῳ ^D _{Pr}	δεῦρ ^{Adv}	ἐποπτεῦσαι ^{AorInfAkt}	λέγω ^{PräAkt}	
	the	but	other	to this	hither	to oversee	I say,	
[584]	ξίφηφόρους ^{AdjA}		ἀγῶνας	ὀρθώσαντί ^D _{AorAkt}	μοι ^D _{Pr}			
	sword bearing			having set upright	to me.			

Chor

Strophe 1

[585] [Χορός]:	πολλὰ ^{AdjA}	μὲν ^{Pt}	γὰ ^{Adv}	τρέφει ^{PräAkt}				
	many	indeed		feeds				
[586]	δεινὰ ^{AdjA}	καὶ ^{Kon}	δειμάτων	ἄχῃ,				
	fearful	and						
[587]	πόντιαί ^{AdjN}	τ ^{Pt}	ἀγκάλαι	κνωδάλων				
	sea	and						
[588]	ἀνταίων ^{AdjG}	βρύουσι ^{PräAkt}						
	of opponents	they swarm·						
[589]	πλάθουσι ^{PräAkt}	βλαστοῦσι ^{PräAkt}	καὶ ^{Kon}	πεδαίχμιοι ^{AdjN}				
	they form	they sprout	and	ground speared				
[590]	λαμπάδες	πεδάοροι ^{AdjN}						
		ground moving,						
[591]	πτανά ^{AdjA}	τε ^{Pt}	καὶ ^{Kon}	πεδοβά μονα ^{AdjA}				
	winged	and	also	ground treading				
[592]	κάνεμοέντ ^{KonAdjA}	ἂν ^{Pt}						
	and windy	at least						
[593]	αἰγίδων	φράσαι ^{AorInfAkt}	κότον.					
		to declare						

Antistrophe 1

[594] [Χορός]:	ἀλλ ^{Kon}	ὑπέρτολμον ^{AdjA}	ἀν δρὸς					
	but	over bold						
[595]	φρόνημα	τίς ^N _{Pr}	λέγοι ^{PräAktOp}					
		who	might say					
[596]	καὶ ^{Kon}	γυναικῶν	φρεσὶν	τλαμόνων ^{AdjG}	καὶ ^{Kon}			
	and			of enduring	and			
[597]	παντόλμους ^{AdjA}	ἔρωτας						
	all bold							
[598]	ἄταισι	συννόμους ^{AdjA}	βροτῶν;					
		sharing pasture						
[599]	ξυζύγους ^{AdjA}	δ ^{Pt}	όμαυλίας					
	yoked together	but						
[599b]			θηλυκρατῆς ^{AdjN}	ἀπέρω τος ^{AdjN}				
			female ruled	un loved				

[600]	ἔρως	παρانيκᾶ	PräAkt	
		prevails		
[601]	κνωδάλων	τε	Pt	καὶKon βροτῶν.
		and	also	

Strophe 2

[602]	[Χορός]:	ἴστω	AorAktImv	δ',Pt	ὅστιςN	Pr	οὐχPt	ὑπόπτεροςAdjN	
		let him know		however,	whoever		not	under winged	
[603]		φροντίσιν,	δαεὶςAdjN						
			knowing						
[604]		τὰνArtA	ἃN	Pr	παιδολυμᾶς				
		the	who						
[605]		τάλαινα	AdjN	Θεστιάς	μήσατο	AorM/P			
		wretched			planned				
[606]		πυρδαῆτιν	AdjA	πρόνοιαν,					
		fire bright							
[607]		καταίθουσα	N	PräAkt	παιδὸς	δαφοινδὸν	AdjA		
		burning down				blood red			
[608]		δαλὸν	ἤλικ',Adv	ἐπεὶKon	μολῶνN	AorSAkt			
		of equal age,		since	having come				
[609]		ματρόθεν	Adv	κελάδησε,	AorAkt				
		from mother		he cried aloud,					
[610]		ξύμετρον	AdjA	τεPt	διαιPrp	βίου			
		commensurate		and	through				
[611]		μοιρόκραντον	AdjA	ἐςPrp	ἄμαρ.				
		fate ruling		into					

Antistrophe 2

[612]	[Χορός]:	ἄλλαν	AdjA	δεῖ	PräAkt	τιν',A	Pr	ἐνPrp	λόγοις	στυγεῖν	PräInfAkt
		another		it is necessary		someone	in			to hate	
[613]		φονίαν	AdjA	κόραν,							
		murderous									
[615]		ἅτ',Kon	ἐχθρῶν	ὑπαὶPrp							
		as		under							
[616]		φῶτ'	ἀπώλεσεν	AorAkt	φίλον	AdjA	Κρητικοῖς	AdjD			
			destroyed		dear		to Cretans				
[617]		χρυσοκμήτοισιν	AdjD	ὄρμοις							
		gold wrought									
[618]		πιθήσασα	N	AorAkt	δῶροισι	Μίνω,					
		obeying									
[619]		Νῆσον	ἀθανάτας	AdjG	τριχὸς						
			of immortal								
[620]		νοσφίσας	N	AorAkt	ἀπροβούλως	Adv					
		having stolen			without deliberation						
[621]		πνέονθ',A	PräAkt	ἃArtN	κυνόφρων	AdjN	ὑπνω.				
		breathing		the	dog minded						
[622]		κιγχάνει	PräAkt	δέPt	μινA	Pr	Ἑρμῆς.				
		reaches		but	him						

Strophe 3

[623]	[Χορός]:	ἐπεὶKon	δ',Pt	ἐπεμνασάμαν	AorM/P	ἄμειλίχων	AdjG
		since	then	we remembered		of implacable	

[624]	πόνων, ὁ ^{ArtN} καιρὸς δέ ^{Pt} δυσφιλὲς ^{AdjN} γαμή λευμ	the but ill beloved
[625]	ἀπεύχεται ^{AdjA} δόμοις	prayed against
[626]	γυναικοβούλους ^{AdjA} τε ^{Pt} μήτιδας φρενῶν	woman counselled and
[627]	ἐπ' ^{Prp} ἀνδρὶ τευχεςφόρῳ, ^{AdjD}	upon armor bearing,
[628]	ἐπ' ^{Prp} ἀνδρὶ δάοις ^{AdjD} ἐπαικóτως ^{Adv} σέβαι. ^{PräM/P}	upon hostile fittingly you revere.
[629]	τίω ^{PräAkt} δ' ^{Pt} ἀθέρμαντον ^{AdjA} ἐστίαν δόμων	I honor but un warmed
[630]	γυναικείαν ^{AdjA} τ' ^{Pt} ἄτολμον ^{AdjA} αἰχμάν.	womanly and un bold

Antistrophe 3

[631] [Χορός]:	κακῶν δέ ^{Pt} πρεσβεύεται ^{PräM/P} τὸ ^{ArtN} Λήμνιον ^{AdjN}	but is esteemed the Lemnian
[632]	λόγῳ· γοᾶται ^{PräM/P} δέ ^{Pt} δῆ ^{Pt} πάθος κατὰ πτυστον. ^{AdjN}	is lamented but indeed abominable·
[633]	ἥκασεν ^{PerAkt} δέ ^{Pt} τις ^{N Pr}	has likened but someone
[634]	τὸ ^{ArtN} δεινὸν ^{AdjN} αὖ ^{Adv} Λημνίοισι ^{AdjD} πήμασιν.	the terrible again with Lemnian
[635]	θεοστυγῆτῳ ^{AdjD} δ' ^{Pt} ἄχει	with god hated but
[636]	βροτῶν ἀτιμωθέν ^{N AorPas} οἴχεται ^{PräM/P} γένος.	having been dishonored goes
[637]	σέβει ^{PräAkt} γὰρ ^{Pt} οὐτις ^{N Pr} τὸ ^{ArtN} δυσφιλὲς ^{AdjN} θεοῖς.	honors for no one the ill beloved
[638]	τί ^{Adv} τῶνδ' ^{G Pr} οὐκ ^{Pt} ἐνδίκως ^{Adv} ἀγείρω; ^{PräAkt}	why of these not justly I assemble;

Strophe 4

[639] [Χορός]:	τὸ ^{ArtN} δ' ^{Pt} ἄγχι ^{Adv} πλευμόνων ξίφος	the but near
[640]	διανταῖαν ^{AdjA} ὄξυπευκὲς ^{AdjN} οὐτᾱ ^{PräAkt}	counter opposed sharp quick wounds
[641]	διαὶ ^{Prp} Δίκας. τὸ ^{ArtN} μὴ ^{Pt} θέμις γὰρ ^{Pt} οὖν ^{Pt}	through the not for then
[642]	λαῖ ^{Adv} πέδοι ^{Adv} πατούμενον, ^{N PräM/P} τὸ ^{ArtN} πᾶν ^{AdjN} Διὸς	with the heel to the ground being trampled, the whole
[645]	σέβας παρεκβάντος ^{G AorAkt} οὐ ^{Pt} θεμιστῶς. ^{Adv}	of one having stepped aside not lawfully.

Antistrophe 4

[646] [Χορός]:	Δίκας δ' ^{Pt} ἐρείδεται ^{PräM/P} πυθμήν·	but is set
[647]	προχαλκεύει ^{PräAkt} δ' ^{Pt} Αἶσα φασγανουργός. ^{AdjN}	forges before but sword making·
[648]	τέκνον δ' ^{Pt} ἐπεισφέρει ^{PräAkt} δόμοισιν	but brings in besides

[650] αἱμάτων παλαιτέρων^{AdjG} τίνειν^{PräInfAkt} μύσος
older to pay

[651] χρόνῳ κλυτὰ^{AdjN} βυσσόφρων^{AdjN} Ἑρινύς.
famed deep minded

Episode

[653] [Ὀρέστης]: παῖ παῖ, θύρας ἄκουσον^{AorAktImv} ἐρκείας^{AdjG} κτύπον.
hear courtyard

[654] τίς^N_{Pr} ἔνδον,^{Adv} ὦ^{ij} παῖ, παῖ, μάλ'^{Adv} αὖθις,^{Adv} ἐν^{Prp} δόμοις;
who within, O very again, in

[655] τρίτον^{AdjA} τόδ'^A_{Pr} ἐκπέραμα δωμάτων καλῶ,^{PräAkt}
third this here I call,

[656] εἴπερ^{Kon} φιλόξεν'^{AdjN} ἐστὶν^{PräAkt} Αἰγίσθου διαί.
if indeed hospitable is

[657] [Οἰκέτης]: εἶεν,^{PräAktOp} ἀκούω^{PräAkt} ποδαπὸς^{AdjN} ὁ^{ArtN} ξένος; πόθεν,^{Adv}
be it so, I hear· from what country the whence;

[658] [Ὀρέστης]: ἄγγελλε^{PräAktImv} τοῖσι^{ArtD} κυρίοισι^{AdjD} δωμάτων,
announce to the masters

[659] πρὸς^{Prp} οὐσπερ^A_{Pr} ἤκω^{PräAkt} καὶ^{Kon} φέρω^{PräAkt} καινοὺς^{AdjA} λόγους.
toward whom indeed I come and I bring new

[660] τάχυνε^{PräAktImv} δ',^{Pt} ὥς^{Kon} καὶ^{Kon} νυκτὸς ἄρμ' ἐπείγεται^{PräM/P}
hasten but, so that and is urged

[661] σκοτεινόν,^{AdjN} ὥρα δ',^{Pt} ἐμπόρους καθιέναι^{PräInfAkt}
dark, but to let down

[662] ἄγκυραν ἐν^{Prp} δόμοισι πανδόκοις^{AdjD} ξένων.
in all receiving

[663] ἐξελθέτω^{AorAktImv} τις^N_{Pr} δωμάτων τελεσφόρος^{AdjN}
let come out someone end bringing

[664] γυνὴ τόπαρχος, ἄνδρα δ',^{Pt} εὐπρεπέστερον.^{AdjAKmp}
but more seemly·

[665] αἰδῶς γὰρ^{Pt} ἐν^{Prp} λεχθεῖσιν^D_{AorPas} οὐκ^{Pt} ἐπαργέμους^{AdjA}
for in having been said not effective

[666] λόγους τίθησιν^{PräAkt} εἶπε^{AorAktImv} θαρσήσας^N_{AorAkt} ἀνὴρ
sets· speak having taken courage

[667] πρὸς^{Prp} ἄνδρα κάσήμενεν^{Kon}_{AorAkt} ἐμφανές^{AdjA} τέκμαρ.
toward and he signified manifest

[668] [Κλυταμνήστρα]: ξένοι, λέγοιτ'^{PräM/Pop} ἂν^{Pt} εἰ^{Kon} τι^N_{Pr} δεῖ^{PräAkt} πάρεστι^{PräAkt} γὰρ^{Pt}
speak might at least if something is needed· is present for

[669] ὁποῖά^A_{Pr} περ^{Pt} δόμοισι τοῖσδ'^D_{Pr} ἐπεικότα,^A_{PerAkt}
whatever indeed these fitting,

[670] καὶ^{Kon} θερμὰ^{AdjA} λουτρὰ καὶ^{Kon} πόνων θελκτηρία
and warm and

[671] στρωμνὴ, δικαίων^{AdjG} τ'^{Pt} ὁμάτων παρουσία.
of just and

[672] εἰ^{Kon} δ',^{Pt} ἄλλο^{AdjA} πράξαι^{AorInfAkt} δεῖ^{PräAkt} τι^A_{Pr} βουλιώτερον,^{AdjAKmp}
if but other to do is need something more counselled,

[673] ἀνδρῶν τόδ'^N_{Pr} ἐστὶν^{PräAkt} ἔργον, οἷς^D_{Pr} κοινώσομεν^{FuAkt}
this is with whom we will share

[674] [Ὀρέστης]: ξένος μέν^{Pt} εἰμι^{PräAkt} Δαυλιεὺς ἐκ^{Prp} Φωκέων·
indeed I am out of

- [675] **στείχοντα^A** **δ^{Pt}** **αυτόφορτον^{AdjA}** **οἰκεία^{AdjD}** **σαγῇ**
going but self carried in own
- [676] **εἰς^{Prp}** **Ἄργος,** **ὥσπερ^{Kon}** **δεῦρ^{Adv}** **ἀπεζύγην^{AorM/P}** **πόδα,**
into just as hither I was unyoked
- [677] **ἀγνώς^{AdjN}** **πρὸς^{Prp}** **ἀγνώτ^{AdjA}** **εἶπε^{AorAkt}** **συμβαλὼν^N** **ἀνὴρ,**
unknown toward unknown said having met
- [678] **ἐξιστορήσας^N** **καὶ^{Kon}** **σαφηνίσας^N** **ὁδόν,**
having related and having made clear
- [679] **Στροφίος ὁ^{ArtN}** **Φωκεύς·** **πεύθομαι^{PrāM/P}** **γὰρ^{Pt}** **ἐν^{Prp}** **λόγῳ**
the I learn for in
- [680] **ἐπείπερ^{Kon}** **ἄλλως^{Adv}** **ὦ^{ij}** **ξέν^{Prp},** **εἰς^{Prp}** **Ἄργος** **κίεις^{PrāAkt}**
since indeed otherwise, O into you go,
- [681] **πρὸς^{Prp}** **τοῦς^{ArtA}** **τεκόντας^A** **πανδίκως^{Adv}** **μεμνημένος^N**
toward the having borne wholly justly remembering
- [682] **τεθνεώτ^A** **Ὀρέστην** **εἶπέ^{AorAktImv}** **μηδαμῶς^{Adv}** **λάθῃ^{AorM/PKñj}**
having died say, by no means you may be hidden.
- [683] **εἴτ^{Kon}** **οὖν^{Pt}** **κομίζειν^{PrāInfAkt}** **δόξα** **νικήσει^{FuAkt}** **φίλων,**
whether then to bring will prevail
- [684] **εἴτ^{Kon}** **οὖν^{Pt}** **μέτοικον,** **εἰς^{Prp}** **τὸ^{ArtA}** **πᾶν^{AdjA}** **ἀεὶ^{Adv}** **ξένον^{AdjA}**
or then into the whole always stranger,
- [685] **θάπτειν^{PrāInfAkt}** **ἐφετμὰς** **τάσδε^A** **πόρθμευσον^{AorAktImv}** **πάλιν^{Adv}**
to bury, these ferry across again.
- [686] **νῦν^{Adv}** **γὰρ^{Pt}** **λέβητος** **χαλκέου^{AdjG}** **πλευρώματα**
now for of bronze
- [687] **σποδὸν** **κέκευθεν^{PerAkt}** **ἀνδρὸς** **εὖ^{Adv}** **κεκλαυμένου^G**
has covered well having been wept.
- [688] **τοσαῦτ^{AdjA}** **ἀκούσας^N** **εἶπον^{AorAkt}** **εἰ^{Kon}** **δὲ^{Pt}** **τυγχάνω^{PrāAkt}**
so much having heard I said. if but I happen
- [689] **τοῖς^{ArtD}** **κυρίοισι^{AdjD}** **καὶ^{Kon}** **προσῆκουσιν^D** **λέγων^N**
to the masters and to belonging speaking
- [690] **οὐκ^{Pt}** **οἶδα^{PerAkt}** **τὸν^{ArtA}** **τεκόντα^A** **δ^{Pt}** **εἰκὸς^N** **εἰδέναι^{PerInfAkt}**
not I know, the having borne but likely to know.
- [691] [Κλυταιμνήστρα]: **οἷ^{ij}** **᾿γώ^N** **κατ^{Prp}** **ἄκρας^{AdjG}** **εἶπας^{AorAkt}** **ὥς^{Kon}** **πορθοῦμεθα^{PrāM/P}**
woe I, down peaks you said that we are sacked.
- [692] **ὦ^{ij}** **δυσπάλαιστε^{Adv}** **τῶνδε^G** **δωμάτων** **Ἄρά,**
O hard to wrestle of these
- [693] **ὥς^{Kon}** **πόλλ^{AdjA}** **ἐπωπᾶς^{PrāAkt}** **κάκποδὼν^{KonPrpD}** **εὖ^{Adv}** **κείμενα^A**
how many things you oversee, and out of the way well lying
- [694] **τόξοις** **πρόσωθεν^{Adv}** **εὐσκόποις^{AdjD}** **χειρουμένη^N**
from afar well aiming being subdued,
- [695] **φίλων** **ἀποψιλοῖς^{PrāAkt}** **με^A** **τὴν^{ArtA}** **παναθλίαν^{AdjA}**
you strip me the all wretched.
- [696] **καὶ^{Kon}** **νῦν^{Adv}** **Ὀρέστης—** **ἦν^{ImpAkt}** **γὰρ^{Pt}** **εὐβούλως^{Adv}** **ἔχων^N**
and now he was for well advised holding,
- [697] **ἔξω^{Adv}** **κομίζων^N** **ὀλεθρίου^{AdjG}** **πηλοῦ** **πόδα, —**
outside carrying of destructive —
- [698] **νῦν^{Adv}** **δ^{Pt}** **ἥπερ^N** **ἐν^{Prp}** **δόμοισι** **βακχείας** **καλῆς^{AdjG}**
now but she who in fair
- [699] **ἱατρὸς** **ἐλπὶς ἦν^{ImpAkt}** **προδοῦσαν^A** **ἔγγραφε^{ImpAkt}**
was, betraying he recorded.
- [700] [Ὀρέστης]: **ἐγὼ^N** **μὲν^{Pt}** **οὖν^{Pt}** **ξένοισιν** **ὥδ^{Adv}** **εὐδαίμοσιν^{AdjD}**
I indeed then thus fortunate

[701]	κεδνῶν ^{AdjG} ἕκατι ^{Prp} πραγμάτων ἂν ^{Pt} ἤθελον ^{ImpAkt} of useful for the sake of at least I was willing
[702]	γνωστὸς ^{AdjN} γενέσθαι ^{AorMedInf} καὶ ^{Kon} ξενωθῆναι ^{AorPasInf} τί ^{Adv} γὰρ ^{Pt} known to become and to be hosted· what for
[703]	ξένου ξένοισιν ἐστίν ^{PräAkt} εὐμένεστερον ^{AdjNKmp} is more well inclined;
[704]	πρὸς ^{Prp} δυσσεβείας δ' ^{Pt} ἦν ^{ImpAkt} ἐμοὶ ^D τὸδ' ^N ἐν ^{Prp} φρεσίν, toward but was to me this in
[705]	τοῖόνδε ^{AdjA} πράγμα μὴ ^{Pt} καραυῶσαι ^{AorInfAkt} φίλοις, such not to bring to head
[706]	καταίνεσαντα ^A καὶ ^{Kon} κατεξενωμένον ^A having approved AorAkt and having been hosted completely. PerM/P
[707] [Κλυταιμνήστρα]:	οὐτοί ^{Pt} κυρήσεις ^{FuAkt} μείον ^{AdjAKmp} ἀξίως ^{Adv} σέθεν ^G ^{Pr} not indeed you will obtain less worthily of you,
[708]	οὐδ' ^{Pt} ἥσσον ^{AdjAKmp} ἂν ^{Pt} γένοιο ^{AorMedOp} δώμασιν φίλος ^{AdjN} nor less at least you might be friend.
[709]	ἄλλος ^{AdjN} δ' ^{Pt} ὁμοίως ^{Adv} ἦλθεν ^{AorSAkt} ἂν ^{Pt} τὰδ' ^A ἀγγελῶν ^N ^{PräAkt} another but likewise came at least these announcing.
[710]	ἀλλ' ^{Kon} ἔσθ' ^{PräAkt} ὁ ^{ArtN} καιρὸς ἡμερεύοντας ^A ^{PräAkt} ξένους but is the day staying
[711]	μακρᾶς ^{AdjG} κελεύθου τυγχάνειν ^{PräInfAkt} τὰ ^{ArtA} πρόσφορα ^{AdjA} of long to obtain the suitable.
[712]	ἄγ' ^{PräImvAkt} αὐτὸν ^A ^{Pr} εἰς ^{Prp} ἀνδρῶνας εὐξένους ^{AdjA} δόμων, lead him into well hospitable
[713]	ὀπισθόπους ^{AdjA} τε ^{Pt} τοῦσδε ^A ^{Pr} καὶ ^{Kon} ξυνέμπορον· following feet and these and
[714]	κάκει ^{KonAdv} κυρούντων ^G ^{PräAkt} δώμασιν τὰ ^{ArtA} πρόσφορα ^{AdjA} and there of confirming the suitable.
[715]	αἰῶν ^{PräAkt} δέ ^{Pt} πράσσειν ^{PräInfAkt} ὥς ^{Kon} ὑπευθύνω ^{AdjD} τάδε ^A ^{Pr} I praise but to do as to responsible these.
[716] [Κλυταιμνήστρα]:	ἡμεῖς ^N ^{Pr} δέ ^{Pt} ταῦτα ^A ^{Pr} τοῖς ^{ArtD} κρατοῦσι ^D ^{PräAkt} δωμάτων we but these to the ruling
[717] [Κλυταιμνήστρα]:	κοινώσομέν ^{FuAkt} τε ^{Pt} κού ^{KonPt} σπανίζοντες ^N ^{PräAkt} φίλων we will share and and not lacking
[718]	βουλευσόμεσθα ^{FuM/P} τῇσδε ^G ^{Pr} συμφορᾶς πέρι ^{Prp} we will deliberate of this about.

Anapäste

[719] [Χορός]:	εἶεν ^{PräAktOp} φίλιναι ^{AdjN} δμῳίδες οἴκων, be it so, friendly
[720]	πότε ^{Adv} δὴ ^{Pt} στομάτων when indeed
[721]	δείξομεν ^{FuAkt} ἰσχὺν ἐπ' ^{Prp} Ὀρέστη; we will show upon
[722]	ὦ ^{ij} πότνια ^{AdjV} χθών καὶ ^{Kon} πότνι ^{AdjV} ἀκτὴ O lady and lady
[723]	χώματος, ἥ ^N ^{Pr} νῦν ^{Adv} ἐπὶ ^{Prp} ναυάρχω who now upon
[724]	σώματι κεῖσθαι ^{PräM/P} τῷ ^{ArtD} βασιλείῳ ^{AdjD} you lie the royal,
[725]	νῦν ^{Adv} ἐπάκουσον ^{AorAktImv} νῦν ^{Adv} ἐπάρηξον ^{AorAktImv} now listen, now help·

- [726] νῦν^{Adv} γὰρ^{Pt} ἀκμάζει^{PräAkt} Πειθῶ δολίαν^{AdjA}
now for prospers wily
- [727] ξυγκαταβῆναι,^{AorSInfAkt} χθόνιον^{AdjA} δ'^{Pt} Ἑρμῆν
to go down together, chthonian but
- [728] καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} νύχιον^{AdjA} τοῖσδ'^{ArtD} ἐφοδεῦσαι^{AorInfAkt}
and the nightly to these to visit
- [729] ξιφοδηλήτοισιν^{AdjD} ἀγῶσιν.
with sword injurious
- [730] ἔοικεν^{PerAkt} ἀνὴρ ὁ^{ArtN} ξένος τεύχειν^{PräInfAkt} κακόν·
seems the to make
- [731] τροφὸν δ'^{Pt} Ὀρέστου τήνδ'^A ὁρῶ^{PräAkt} κεκλαυμένην.^A
but this I see having wept.
- [732] ποῖ^{Adv} δὴ^{Pt} πατεῖς,^{PräAkt} Κίλισσα, δωμάτων πύλας;
whither indeed you tread,
- [733] λύπη δ'^{Pt} ἄμισθός^{AdjN} ἐστί^{PräAkt} σοι^D ξυνέμπορος;
but unpaid is to you
- [734] [Τροφός]: Αἰγίσθον ἡ^{ArtN} κρατοῦσα^N τοῖς^{ArtD} ξένοις^{AdjD} καλεῖν^{PräInfAkt}
the ruling to the strangers to call
- [735] ὅπως^{Kon} τάχιστ'^{AdvSup} ἄνωγεν,^{PerAkt} ὥς^{Kon} σαφέστερον^{AdjAKmp}
so that most swiftly has ordered, as more clear
- [736] ἀνὴρ ἀπ'^{Prp} ἀνδρὸς τὴν^{ArtA} νεάγγελτον^{AdjA} φάτιν
from the newly announced
- [737] ἐλθὼν^N πύθεται^{AorM/PKñj} τήνδε,^A πρὸς^{Prp} μὲν^{Pt} οἰκέτας
having come may learn this, toward indeed
- [738] θετοσκυθρωπῶν^N ἐντὸς^{Adv} ὁμμάτων γέλων
setting gloomy within
- [739] κεύθουσ'^N ἐπ'^{Prp} ἔργοις διαπεπραγμένοις^D καλῶς^{Adv}
concealing upon having been accomplished well
- [740] κείνη,^D δόμοις δὲ^{Pt} τοῖσδε^D παγκάκως^{Adv} ἔχειν,^{PräInfAkt}
to her, but these utterly badly to fare,
- [741] φήμης ὑφ'^{Prp} ἧς^G ἡγγειλαν^{AorAkt} οἱ^{ArtN} ξένοι τορῶς.^{Adv}
under of which they announced the clearly.
- [742] ἦ^{Pt} δὴ^{Pt} κλύων^N ἐκεῖνος^N εὐφρανεῖ^{FuAkt} νόον,
indeed indeed hearing that one will gladden
- [743] εὔτ'^{Kon} ἂν^{Pt} πύθεται^{AorM/PKñj} μῦθον. ὦ^{ij} τάλαιν,^{AdvV} ἐγώ.^N
when at least may learn O wretched I.
- [744] ὥς^{Kon} μοι^D τὰ^{ArtA} μὲν^{Pt} παλαιὰ^{AdjA} συγκεκραμένα^A
as to me the indeed old having been mixed
- [745] ἄλγη δύσοιστα^{AdjA} τοῖσδ'^D ἐν^{Prp} Ἀτρέως δόμοις
hard to bear to these in
- [746] τυχόντ'^A ἐμὴν^{AdjA} ἤλγυνεν^{AorAkt} ἐν^{Prp} στέρνοις φρένα.
having chanced my pained in
- [747] ἀλλ'^{Kon} οὔτι^{Pt} πῶ^{Pt} τοιόνδε^{AdjA} πῆμ' ἀνεσχόμην.^{AorMed}
but not at all yet such I endured.
- [748] τὰ^{ArtA} μὲν^{Pt} γὰρ^{Pt} ἄλλα^{AdjA} τηλμόνως^{Adv} ἦντλουν^{ImpAkt} κακά.^{AdjA}
the indeed for other enduringly I was bearing evils.
- [749] φίλον^{AdjA} δ'^{Pt} Ὀρέστην, τῆς^{ArtG} ἐμῆς^{AdjG} ψυχῆς τριβήν,
dear but of the my
- [750] ὃν^A ἐξέθρεψα^{AorAkt} μητρόθεν^{Adv} δεδεγμένη,^N
whom I reared from mother having received, —

- [751] **καὶ**^{KonPrp} **νυκτιπλάγκτων**^{AdjG} **ὀρθίῳ**^{AdjG} **κελευμάτων**
and out of night wandering straight
- [752] **καὶ**^{Kon} **πολλὰ**^{AdjA} **καὶ**^{Kon} **μοχθήρ**^{AdjA} **ἀνωφέλητ**^{AdjA} **ἐμοὶ**^{DPr}
and many and toilsome unprofitable to me
- [753] **τλάσῃ**^{AorAktKnj} — **τὸ**^{ArtN} **μὴ**^{Pt} **φρονοῦν**^{NPräAkt} **γὰρ**^{Pt} **ὥσπερ**^{Kon} **εἰ**^{Kon} **βοτὸν**
you might bear — the not thinking for just as
- [754] **τρέφειν**^{PräInfAkt} **ἀνάγκῃ**, **πῶς**^{Adv} **γὰρ**^{Pt} **οὐ**^{Pt}; **τρόπῳ** **φρενός**
to nourish how for not;
- [755] **οὐ**^{Pt} **γάρ**^{Pt} **τι**^{NPr} **φωνεῖ**^{NPräAkt} **παῖς** **ἔτι**^{Adv} **ὦν**^{NPräAkt} **ἐν**^{Prp} **σπαργάνοις**,
not for anything speaks yet being in
- [756] **εἰ**^{Kon} **λιμός**, **ἢ**^{Kon} **δίψῃ** **τις**^{NPr}, **ἢ**^{Kon} **λιπουρία**
if or someone, or
- [757] **ἔχει**^{NPräAkt} **νέα**^{AdjN} **δὲ**^{Pt} **νηδὺς** **αὐτάρκης**^{AdjN} **τέκνων**.
has· new but self sufficient
- [758] **τούτων**^{GPr} **πρόμαντις** **οὔσα**^{NPräAkt} **πολλὰ**^{AdjA} **δ'**^{Pt} **οἶομαι**^{PräM/P}
of these being, many but, I think,
- [759] **ψευσθεῖσα**^N **παιδὸς** **σπαργάνων** **φαιδρύντρια**,
having been deceived
- [760] **γναφεὺς** **τροφεὺς** **τε**^{Pt} **ταὐτὸν**^{APr} **εἶχέτην**^{DuImpAkt} **τέλος**.
and the same had
- [761] **ἐγὼ**^{NPr} **διπλᾶς**^{AdjG} **δὲ**^{Pt} **τάσδε**^{APr} **χειρωναξίας**
I of double but these
- [762] **ἔχουσ'**^{NPräAkt} **Ὀρέστην** **ἔξεδεξάμην**^{AorMed} **πατρί**.
having I received
- [763] **τεθνηκότος**^{GPerAkt} **δὲ**^{Pt} **νῦν**^{Adv} **τάλαινα**^{AdjN} **πεύθομαι**^{PräM/P}.
of having died but now wretched I learn.
- [764] **στείχω**^{NPräAkt} **δ'**^{Pt} **ἐπ'**^{Prp} **ἄνδρα** **τῶνδε**^{GPr} **λυμαντήριον**^{AdjA}
I go but toward of these destroyer
- [765] **οἶκων**, **θέλων**^{NPräAkt} **δὲ**^{Pt} **τόνδε**^{APr} **πεύσεται**^{FuM/P} **λόγον**.
wishing but this he will learn
- [766] [Χορός]: **πῶς**^{Adv} **οὐν**^{Pt} **κελεύει**^{NPräAkt} **νιν**^{APr} **μολεῖν**^{AorSInfAkt} **ἔσταλμένον**^{APerM/P};
how then he bids him to go having been sent;
- [767] [Τροφός]: **ἦ**^{Pt} **πῶς**^{Adv}, **λέγ'**^{NPräAktImv} **αὖθις**^{Adv}, **ὥς**^{Kon} **μάθω**^{AorSAktKnj} **σαφέστερον**^{AdjAKmp}.
indeed how; speak again, so that I may learn more clear.
- [768] [Χορός]: **εἰ**^{Kon} **ξὺν**^{Prp} **λοχίταις** **εἴτε**^{Kon} **καὶ**^{Kon} **μονοστιβῇ**^{AdjA}.
if with or if and single file.
- [769] [Τροφός]: **ἄγειν**^{NPräInfAkt} **κελεύει**^{NPräAkt} **δορυφόρους**^{AdjA} **ὀπάοντας**.
to lead he bids spear bearing
- [770] [Χορός]: **μὴ**^{Pt} **νυν**^{Adv} **σὺ**^{NPr} **ταῦτ'**^{APr} **ἄγγελλε**^{NPräAktImv} **δεσπότης** **στύγει**^{NPräAkt}.
do not now you these announce you hate·
- [771] **ἀλλ'**^{Kon} **αὐτὸν**^{APr} **ἐλθεῖν**^{AorSInfAkt} **ὥς**^{Kon} **ἀδειμάντως**^{Adv} **κλύῃ**^{NPräAktKnj},
but him to come, so that fearlessly he may hear,
- [772] **ἄνωχθ'**^{PerAktImv} **ὅσον**^{Adv} **τάχιστα**^{AdvSup} **γηθοῦσῃ**^{DPräAkt} **φρενί**.
command as much most swiftly rejoicing
- [773] **ἐν**^{Prp} **ἀγγέλω** **γὰρ**^{Pt} **κυπτὸς**^{AdjN} **ὀρθοῦται**^{PräM/P} **λόγος**.
in for bent is set upright
- [774] [Τροφός]: **ἀλλ'**^{Kon} **ἦ**^{Pt} **φρονεῖς**^{NPräAkt} **εὖ**^{Adv} **τοῖσι**^{ArtD} **νῦν**^{Adv} **ἠγγελμένοις**^{DPerM/P};
but indeed you think well to the now having been announced;
- [775] [Χορός]: **ἀλλ'**^{Kon} **εἰ**^{Kon} **τροπαίαν**^{AdjA} **Ζεὺς** **κακῶν** **θήσει**^{FuAkt} **ποτέ**^{Adv}.
but if turning he will set at some time.
- [776] [Τροφός]: **καὶ**^{Kon} **πῶς**^{Adv}, **Ὀρέστης** **ἐλπίς** **οἴχεται**^{PräM/P} **δόμῳ**.
and how; is gone

[777] [Χορός]:	οὐπω· ^{Adv}	κακός ^{AdjN}	γε ^{Pt}	μάντις	ἂν ^{Pt}	γνοίη ^{AorAktOp}	τάδε· ^A	Pr
	not yet·	bad	at least		at least	might know	these.	
[778] [Τροφός]:	τί ^{Adv}	φής· ^{PräAkt}	ἔχεις ^{PräAkt}	τι ^A	τῶν ^{ArtG}	λελεγμένων ^G	PerM/P	δίχα· ^{Adv}
	what	do you say;	do you have	anything	of the	having been said		apart;
[779] [Χορός]:	ἄγγελλ’ ^{PräAktImv}	ἰοῦσα, ^N	PräAkt	πραῖσσε ^{PräAktImv}		τάπεσταλμένα· ^A	PerM/P	
	announce	going,		do		the having been sent.		
[780]	μέλει ^{PräAkt}	θεοῖσιν	ᾧνπερ ^G	Pr	ἂν ^{Pt}	μέλη ^{PräAktKnj}	πέρι· ^{Prp}	
	it concerns	of the things	indeed		at least	it may be a care		about.
[781] [Τροφός]:	ἀλλ· ^{Kon}	εἴμι ^{PräAkt}	καὶ ^{Kon}	σοῖς ^{AdjD}	ταῦτα ^A	πειέσομαι ^{FuM/P}	λόγοις·	
	but	I will go	and	to your	these	I will obey		
[782]	γένοιτο ^{AorSMedOp}	δ· ^{Pt}	ὥς ^{Kon}	ἄριστα ^{AdvSup}	σὺν ^{Prp}	θεῶν	δόσει·	
	might become	but	as	best	with			

Chor

Strophe 1

[783] [Χορός]:	νῦν ^{Adv}	παραιτουμένα ^D	PräM/P	μοι, ^D	Pr	πάτερ	
	now	to one begging		to me,			
[784]	Ζεῦ	θεῶν Ὀλυμπίων, ^{AdjG}					
		Olympian,					
[785]	δὸς ^{AorImvAkt}	τύχας	τυχεῖν ^{AorSInfAkt}		δόμου	κυρίως ^{Adv}	
	give		to obtain			rightfully	
[786]	τὰ ^{ArtA}	σώφρον, ^{AdjA}	εὖ ^{Adv}	μαιομένοις ^D	PräM/P	ἰδεῖν· ^{AorSInfAkt}	
	the	prudent	well	to seeking		to see.	
[787]	διὰ ^{Prp}	δίκας	πᾶν ^{AdjA}	ἔπος			
	through		every				
[788]	ἔλακον· ^{AorAkt}	ὦ ^{ij}	Ζεῦ, σύ ^N	Pr	νιν ^A	Pr	φυλάσσοις· ^{PräAktOp}
	they cried·	O	you	him			you might guard.

Nachgesang 1

[789] [Χορός]:	ἔ ^{ij}	ἔ, ^{ij}	πρὸ ^{Prp}	δὲ ^{Pt}	δὴ ^{Pt}	᾿χθρῶν	
	he	he,	before	but	indeed		
[790]	τὸν ^{ArtA}	ἔσωθεν ^{Adv}	μελάθρων,	Ζεῦ,			
	the one	within					
[791]	θεός, ^{AorAktImv}	ἐπεὶ ^{Kon}	νιν ^A	Pr	μέγαν ^{AdjA}	ἄρας, ^N	AorSAkt
	set,	since	him		great	having raised,	
[792]	δίδυμα ^{AdjA}	καὶ ^{Kon}	τριπλᾶ ^{AdjA}				
	double things	and	triple things				
[793]	παλίμποινά ^{AdjA}	θέλων ^N	PräAkt	ἄμείψει· ^{FuAkt}			
	payback things	willing		he will repay.			

Antistrophe 1

[794] [Χορός]:	ἴσθι ^{PerAktImv}	δ· ^{Pt}	ἀνδρὸς	φίλου ^{AdjG}	πῶλον	εὖ ^{ij} νιν ^{AdjA}	
	know	but		dear		young	
[795]	ζυγέντ· ^A	AorPas	ἐν ^{Prp}	ἄρμασιν			
	having been yoked		in				
[796]	πημάτων·	σὺ ^N	Pr	δ· ^{Pt}	ἐν ^{Prp}	δρόμῳ	προστιθεὶς ^N
		you		but	in		adding
[797]	μέτρον	κτίσον ^{AorSAktImv}	σφζόμενον ^A	PräM/P	ῥυθμὸν		
		establish		being preserved			

[798] τοῦτ' ^A_{Pr} ἰδεῖν ^{AorSInfAkt} διὰ ^{Prp} πέδον
this to see through

[799] ἀνομένων ^G_{PräM/P} βημάτων ὄρεγμα;
of rising

Strophe 2

[800] [Χορός]: οἱ ^N_{Pr} τ' ^{Pt} ἔσω ^{Adv} δωμάτων
who and inside

[801] πλουτογαθῇ ^{AdjA} μυχὸν νομίζετε, ^{PräAkt}
wealth blessed you consider,

[802] κλῦτε, ^{AorImvAkt} σύμφρονες ^{AdjN} θεοί·
hear, agreeing

[803] ἄγετε ^{PräAktImv} τῶν ^{ArtG} πάλαι ^{Adv} πεπραγμένων ^G_{PerM/P}
lead of the formerly having been done

[804] λύσασθ' ^{AorMedImv} αἶμα προσφάτοις ^{AdjD} δίκαις.
release yourselves to fresh

[805] γέρων ^{AdjN} φόνος μηκέτ' ^{Adv} ἐν ^{Prp} δόμοις τέκοι. ^{AorSAktKnj}
old no longer in may beget.

Nachgesang 2

[806] [Χορός]: τὸ ^{ArtN} δὲ ^{Pt} καλῶς ^{Adv} κτίμενον ^N_{PerM/P} ὦ ^{Ij} μέγα ^{AdjN} ναίων ^N_{PräAkt}
the but now well having been founded O great dwelling

[807] στόμιον, εὖ ^{Adv} δὸς ^{AorImvAkt} ἀνιδεῖν ^{AorSInfAkt} δόμον ἀνδρός,
well give to behold

[808] καί ^{Kon} νιν ^A_{Pr} ἐλευθερίας φῶς
and him

[809] λαμπρὸν ^{AdjA} ἰδεῖν ^{AorSInfAkt} φιλίοις ^{AdjD}
bright to see by friendly

[810] ὄμμασιν ἐκ ^{Prp} δνοφερᾶς ^{AdjG} καλύπτρας.
out of gloomy

Antistrophe 2

[811] [Χορός]: ξυλλάβοι ^{AorAktOp} δ' ^{Pt} ἐνδίκως ^{Adv}
might assist but now justly

[812] παῖς ὁ ^{ArtN} Μαίας, ἐπεὶ ^{Kon} φορῶτατος ^{AdjNSup}
the since most carrying

[813] πρᾶξιν οὐρίαν ^{AdjA} θέλων ^N_{PräAkt}
favorable willing·

[815] πολλὰ ^{AdjA} δ' ^{Pt} ἄλλα ^{AdjA} φανεῖ ^{FuAktKnj} χρηίζων ^N_{PräAkt} κρυπτά. ^{AdjA}
many but now other he would show needing hidden.

[816] ἄσκοπον ^{AdjA} δ' ^{Pt} ἔπος λέγων ^N_{PräAkt}
aimless but now speaking

[817] νύκτα πρό ^{Prp} τ' ^{Pt} ὀμμάτων σκότον φέρει, ^{PräAkt}
before and brings,

[818] καθ' ^{Prp} ἡμέραν δ' ^{Pt} οὐδὲν ^A_{Pr} ἐμφανέστερος. ^{AdjNKmp}
through but now nothing more manifest.

Strophe 3

[819] [Χορός]: καὶ ^{Kon} τότε ^{Adv} ἤδη ^{Adv} κλυτὸν ^{AdjA}
and then already famous

[820] δωμάτων λυτήριον,

[821]	θη̑λυν ^{AdjA}	οὐριοστάταν ^{AdjA}	οὐδ'· ^{Kon}
	female	favorable wind setter	nor
[822]	ὀξύκρεκτον ^{AdjA}	γοα τᾶν	
	shrill crying		
[823]	νόμον	θήσομεν· ^{FuAkt}	πλεῖ ^{AdjNKmp} τάδ'· ^A εὖ· ^{Adv}
		we will set·	more these well·
[825]	ἐμὸν ^{AdjN}	ἐμὸν ^{AdjN}	κέρδος αὖξεται ^{PräM/P} τόδ'· ^N ἅ τα
	my	my	increases this·
[826]	δ'· ^{Pt}	ἀποστατεῖ ^{PräAkt}	φίλων.
	but now	revolts	

Nachgesang 3

[827] [Χορός]:	σὺ ^N δὲ ^{Pt}	θαρσῶν, ^N	ὅταν ^{Kon}	ἤκη ^{PräAktKnj}	μέρος ἔργων,
	you but now	being bold,	whenever	you may come	
[828]	ἐπαύσας ^N	πατρὸς αὐδᾶν			
	having stopped				
[829]	θορούσᾳ ^D	πρὸς ^{Prp}	σὲ ^A	τέκνον πατρὸς αὐδᾶν	
	speaking	toward	you		
[830]	καὶ ^{Kon}	πέραιν'· ^{PräImvAkt}	ἀνεπίμομφον ^{AdjA}	ἄταν.	
	and	accomplish	blameless		

Antistrophe 3

[831] [Χορός]:	Περσέως τ'· ^{Pt}	ἐν ^{Prp}	φρεσὶν		
	and	in			
[832]	καρδίαν	ἀνασχεθῶν, ^N			
		having endured,			
[833]	τοῖς ^{ArtD}	θ'· ^{Pt}	ὑπὸ ^{Prp}	χθονὸς φίλοισιν, ^{AdjD}	
	to the	and	under	dear ones,	
[834]	τοῖς ^{ArtD}	τ'· ^{Pt}	ἄνωθεν ^{Adv}	πρόπρασ σε ^{PräAktImv}	
	to the	and	from above	act before	
[835]	χάριν ὀργᾶς λυγρᾶς, ^{AdjG}	ἐνδοθεν ^{Adv}			
	mournful,	from within			
[836]	φόνιον ^{AdjA}	ἄταν τιθείς, ^N	τὸν ^{ArtA}	αἵτιον ^{AdjA}	δ'· ^{Pt}
	murderous	setting,	the	responsible	but now
[837]	ἐξαπολλύων ^N	μόρου.			
	destroying utterly				

Episode

[838] [Αἵγιος]:	ἦκω ^{PräAkt}	μὲν ^{Pt}	οὐκ ^{Pt}	ἄκλητος, ^{AdjN}	ἀλλ'· ^{Kon}	ὑπάγγελος·
	I have come	indeed	not	uninvited,	but	
[839]	νέαν ^{AdjA}	φάτιν	δὲ ^{Pt}	πεύθομαι ^{PräM/P}	λέγειν ^{PräInfAkt}	τινὰς ^A ^{Pr}
	new	but now		I learn	to say	some
[840]	ξένους ^{AdjA}	μολόντας ^A	οὐδαμῶς ^{Adv}	ἐφίμερον, ^{AdjA}		
	strangers	having come	in no way	welcome,		
[841]	μόρον	δ'· ^{Pt}	Ὀρέστου.	καὶ ^{Kon}	τόδ'· ^N ^{Pr}	ἀμφέρειν ^{PräInfAkt} δόμοις
		but now		and	this	to bring round
[842]	γένοιτ'· ^{AorSMedOp}	ἂν ^{Pt}	ἄχθος δειματοσταγὲς ^{AdjN}	φόνῳ		
	might become	at least	fear dripping			
[843]	τῷ ^{ArtD}	πρόσθεν ^{Adv}	ἐλκαίνουσι ^D	καὶ ^{Kon}	δεδηγμένοις. ^D	^{PerM/P}
	to the	before	to the ones ulcering	and	having been bitten.	

[844]	πῶς ^{Adv}	ταῦτ' ^A _{Pr}	ἀληθῆ ^{AdjA}	καί ^{Kon}	βλέποντα ^A _{PräAkt}	δοξάσω; ^{FuAkt}
	how	these	true	and	seeing	I will deem;
[845]	ἢ ^{Kon}	πρὸς ^{Prp}	γυναικῶν	δειματούμενοι ^N _{PräM/P}	λόγοι	
	or	from		being frightened		
[846]	πεδάρσιοι ^{AdjN}	θρώσκουσι, ^{PräAkt}	θνήσκοντες ^N _{PräAkt}	μάτην; ^{Adv}		
	aloft	they leap,	dying	vainly;		
[847]	τί ^A _{Pr}	τῶνδ' ^G _{Pr}	ἂν ^{Pt}	εἴποις ^{AorAktOp}	ὥστε ^{Kon}	δηλῶσαι ^{AorInfAkt} φρενί;
	what	of these	at least	you might say	so as	to make clear
[848] [Χορός]:	ἤκούσαμεν ^{AorAkt}	μέν, ^{Pt}	πυνθάνου ^{PräM/Plmv}	δὲ ^{Pt}	τῶν ^{ArtG}	ξένων ^{AdjG}
	we heard	indeed,	inquire	but now	of the	strangers
[849]	ἔσω ^{Adv}	παρελθὼν. ^N _{AorSAkt}	οὐδὲν ^N _{Pr}	ἀγγέλων	σθένος	
	inside	having gone in.	nothing			
[850]	ὡς ^{Kon}	αὐτὸν ^A _{Pr}	αὐτῶν ^G _{Pr}	ἄνδρα	πεύθεσθαι ^{PräM/Plmf}	πάρα. ^{Adv}
	as	him	of themselves		to learn	at hand.
[851] [Αἵγιος]:	ἰδεῖν ^{AorSinfAkt}	ἐλέγξει ^{AorInfAkt}	τ' ^{Pt}	αὖ ^{Adv}	θέλω ^{PräAkt}	τὸν ^{ArtA} ἄγγελον,
	to see	to test	and	again	I want	the
[852]	εἴτ' ^{Kon}	αὐτὸς ^N _{Pr}	ἦν ^{ImpAkt}	θνήσκοντος ^G _{PräAkt}	ἐγγύθεν ^{Adv}	παρῶν, ^N _{PräAkt}
	whether	him self	was	of one dying	from near	being present,
[853]	εἴτ' ^{Kon}	ἐξ ^{Prp}	ἄμαυρᾶς ^{AdjG}	κληδόνος	λέγει ^{PräAkt}	μαθὼν. ^N _{AorSAkt}
	or whether	out of	dim		he says	having learned.
[854]	οὔτοι ^{Pt}	φρέν'	ἂν ^{Pt}	κλέψειεν ^{AorAktOp}	ὠμματωμένην. ^A _{PerM/P}	
	not indeed	at least	at least	would steal	eye having.	

Anapäste

[855] [Χορός]:	Ζεῦ	Ζεῦ,	τί ^{Adv}	λέγω, ^{PräAkt}	πόθεν ^{Adv}	ἄρξωμαι ^{AorMedKnj}
			what	I say,	whence	I may begin
[856]	τάδ' ^A _{Pr}	ἐπευχομένη ^N _{PräM/P}	κάπιθεάζουσ', ^{KonN} _{PräAkt}			
	these	praying	and invoking,			
[857]	ὕπὸ ^{Prp}	δ' ^{Pt}	εὐνοίας			
	under	but now				
[858]	πῶς ^{Adv}	ἴσον ^{AdjA}	εἰποῦσ', ^N _{AorSAkt}	ἀνύσωμαι; ^{AorMedKnj}		
	how	equal	having said	I may accomplish;		
[859]	νῦν ^{Adv}	γὰρ ^{Pt}	μέλλουσι ^{PräAkt}	μιανθεῖσαι ^N _{AorPas}		
	now	for	are about to	having been stained		
[860]	πειραὶ	κοπάνων	ἀνδροδαίκτων ^{AdjG}			
			man slaying			
[861]	ἢ ^{Kon}	πάνυ ^{Adv}	θήσειν ^{FuAktInf}	Ἀγαμεμνονίων ^{AdjG}		
	or	quite	to set	of Agamemnonids		
[862]	οἴκων	ὄλεθρον	διὰ ^{Prp}	παντός,		
			through			
[863]	ἢ ^{Kon}	πῦρ	καὶ ^{Kon}	φῶς	ἐπ' ^{Prp}	ἐλευθερίᾳ
	or		and		upon	
[864]	δαίων ^N _{PräAkt}	ἀρχάς	τε ^{Pt}	πολισσονόμους ^{AdjA}		
	kindling		and	much ruled		
[865]	πατέρων	θ' ^{Pt}	ἔξει ^{FuAkt}	μέγαν ^{AdjA}	ὄλβον.	
		and	will have	great		
[866]	τοιάνδε ^{AdjA}	πάλην	μόνος ^{AdjN}	ὦν ^N _{PräAkt}	ἔφεδρος ^{AdjN}	
	such		alone	being	sitting near	
[867]	δισσοῖς ^{AdjD}	μέλλει ^{PräAkt}	θεῖος ^{AdjN}	Ὀρέστης		
	with two	is about to	divine			
[868]	ἄψειν. ^{AorInfAkt}	εἴη ^{PräAktOp}	δ' ^{Pt}	ἐπὶ ^{Prp}	νίκη.	
	to touch.	may it be	but	upon		

- [869] [Αἴγισθος]: **ἐ^{ij} ἔ^{ij} ὅτοτοτοῖ. ^{ij}**
eh eh, otototoi.
- [870] [Χορός]: **ἔα^{ij} ἔα^{ij} μάλα. ^{Adv}**
ah ah very.
- [871] **πῶς^{Adv} ἔχει; ^{PräAkt} πῶς^{Adv} κέκρानται ^{PerM/P} δόμοις;**
how does it fare; how are mixed
- [872] **ἀποσταθῶμεν ^{AorSPasKmj} πράγματος τελουμένου, ^G ^{PräM/P}**
let us stand aside being completed,
- [873] **ὅπως^{Kon} δοκῶμεν ^{PräAktKmj} τῶνδ' ^G ^{Pr} ἀναίτιαι ^{AdjN} κακῶν ^{AdjG}**
so that we may seem of these not responsible of evils
- [874] **εἶναι. ^{PräInfAkt} μάχης γὰρ ^{Pt} δὴ ^{Pt} κεκύρωται ^{PerM/P} τέλος.**
to be· for indeed has been confirmed
- [875] [Οἰκέτης]: **οἶμοι, ^{ij} πανοίμοι ^{ij} δεσπότου πεπληγμένου. ^G ^{PerM/P}**
woe is me, all woe having been struck.
- [876] **οἶμοι ^{ij} μάλ' ^{Adv} αὖθις ^{Adv} ἐν ^{Prp} τρίτοις ^{AdjD} προσφθέγμασιν.**
woe is me very again in third
- [877] **Αἴγισθος οὐκέτ' ^{Adv} ἔστιν. ^{PräAkt} ἀλλ' ^{Kon} ἀνοίξατε ^{AorAktImv}**
no longer is. but open
- [878] **ὅπως^{Kon} τάχιστα, ^{AdvSup} καὶ ^{Kon} γυναικείους ^{AdjA} πύλας**
so that most swiftly, and womens
- [879] **μοχλοῖς χαλᾷτε. ^{PräAktImv} καὶ ^{Kon} μάλ' ^{Adv} ἡβώντος ^G ^{PräAkt} δὲ ^{Pt} δεῖ, ^{PräAkt}**
loosen· and very of a youth but there is need,
- [880] **οὐχ ^{Pt} ὥς ^{Kon} δ' ^{Pt} ἀρῇσαι ^{AorInfAkt} διαπεπραγμένω. ^D ^{PerM/P} τί ^{Adv} γάρ; ^{Pt}**
not as but to help having been accomplished· what for;
- [881] **ιοῦ ^{ij} ἰοῦ. ^{ij}**
iou iou.
- [882] **κωφοῖς ^{AdjD} αὐτῷ ^{PräAkt} καὶ ^{Kon} καθεύδουσιν ^D ^{PräAkt} μάτην ^{Adv}**
to deaf I shout and sleeping in vain
- [883] **ἄκραντα ^{AdjA} βάζω; ^{PräAkt} ποί ^{Adv} κλυταιμήστρα; τί ^{Adv} δρᾷ; ^{PräAkt}**
unfulfilled I speak; whither what does;
- [884] **ἔοικε ^{PerAkt} νῦν ^{Adv} αὐτῇς ^G ^{Pr} ἐπὶ ^{Prp} ξυροῦ πέλας ^{Adv}**
it seems now of her upon near
- [884b] **αύχην πεσεῖσθαι ^{AorSMedInf} πρὸς ^{Prp} δίκην**
to fall toward
πεπληγμένου. ^N ^{PerM/P}
having been struck.
- [885] [Κλυταιμνήστρα]: **τί ^{Adv} δ' ^{Pt} ἐστὶ ^{PräAkt} χρῆμα; τίνα ^A ^{Pr} βοὴν ἵστης ^{PräAkt} δόμοις;**
what but is what kind of you set up
- [886] [Οἰκέτης]: **τὸν ^{ArtA} ζῶντα ^A ^{PräAkt} καίνειν ^{PräInfAkt} τοὺς ^{ArtA} τεθνηκότας ^A ^{PerAkt} λέγω. ^{PräAkt}**
the living to kill the having died I say.
- [887] [Κλυταιμνήστρα]: **οἷ ^{ij} γῶ. ^N ^{Pr} ξυνῆκα ^{AorSAkt} τοῦπος ἐξ ^{Prp} αἰνιγμάτων.**
woe I. I understood out of
- [888] **δόλοις ὀλούμεθ' ^{PräM/P} ὥσπερ ^{Kon} οὖν ^{Pt} ἐκτεínaμεν. ^{AorSAkt}**
we are destroyed, just as then we killed.
- [889] **δοίη ^{AorSAktOp} τις ^N ^{Pr} ἀνδροκμήτα ^{AdjA} πέλεκυν ὥς ^{Kon} τάχος.**
may give someone man cleaving as
- [890] **εἰδῶμεν ^{PerAktKmj} εἰ ^{Kon} νικῶμεν, ^{PräAktKmj} ἢ ^{Kon} νικώμεθα. ^{PräM/PKmj}**
we may know if we may win, or we may be defeated.
- [891] **ἐνταῦθα ^{Adv} γὰρ ^{Pt} δὴ ^{Pt} τοῦδ' ^G ^{Pr} ἀφικόμην ^{AorSMed} κακοῦ. ^{AdjG}**
here for indeed of this I arrived of evil.
- [892] [Ὀρέστης]: **σὲ ^A ^{Pr} καὶ ^{Kon} ματεύω. ^{PräAkt} τῷδε ^D ^{Pr} δ' ^{Pt} ἀρκούντως ^{Adv} ἔχει. ^{PräAkt}**
you and I seek· to this one but sufficiently it suffices.

- [893] [Κλυταιμνήστρα]: οἷ^{ij} ᾿γώ.^N_{Pr} τέθνηκας,^{PerAkt} φίλτατ^{AdjVSup} Αἰγίσθου βία.
woe I. you are dead, dearest
- [894] [Ὀρέστης]: φιλεῖς^{PräAkt} τὸν^{ArtA} ἄνδρα; τοιγὰρ^{Pt} ἐν^{Prp} ταύτῳ^{AdjD} τάφῳ
you love the therefore in the same
- [895] κείσῃ.^{FuM/P} θανόντα^A_{AorSAkt} δ^{Pt} οὐτι^{Pt} μὴ^{Pt} προδῶς^{AorSAktKnj} ποτε.^{Adv}
you will lie· having died but not at all not you may betray ever.
- [896] [Κλυταιμνήστρα]: ἐπίσχες,^{AorSAktlmv} ὧ^{ij} παῖ, τόνδε^A_{Pr} δ^{Pt} αἰδεσαι,^{PräM/P} τέκνον,
hold back, O this but you respect,
- [897] μαστόν, πρὸς^{Prp} ᾧ^D_{Pr} σὺ^N_{Pr} πολλὰ^{AdjA} δὴ^{Pt} βρίζων^N_{PräAkt} ἅμα^{Adv}
to which you many indeed pressing at once
- [898] οὐλοισιν^{AdjD} ἐξήμελξας^{AorSAkt} εὐτραφές^{AdjA} γάλα.
with woolly you milked out well nourished
- [899] [Ὀρέστης]: Πυλάδῃ τί^{Adv} δράσω;^{AorSAktKnj} μητέρ^ʹ αἰδεσθῶ^{AorSM/PKnj} κτανεῖν;^{AorSinfAkt}
what shall I do; should I revere to kill;
- [900] [Πυλάδης]: ποῦ^{Adv} δὴ^{Pt} τὰ^{ArtA} λοιπὰ^{AdjA} Λοξίου μαντεύματα
where indeed the remaining
- [901] τὰ^{ArtA} πυθόχρηστα,^{AdjA} πιστὰ^{AdjA} δ^{Pt} εὐορκώματα;
the Pytho oracular, trustworthy but
- [902] ἅπαντας^{AdjA} ἐχθροὺς τῶν^{ArtG} θεῶν ἡγοῦ^{PräMedlmv} πλέον.^{AdjAKmp}
all of consider more.
- [903] [Ὀρέστης]: κρίνω^{PräAkt} σὲ^A_{Pr} νικᾶν,^{PräInfAkt} καὶ^{Kon} παραινεῖς^{PräAkt} μοι^D_{Pr} καλῶς.^{Adv}
I decide you to win, and you advise to me well.
- [904] ἔπου,^{PräM/Plmv} πρὸς^{Prp} αὐτὸν^A_{Pr} τόνδε^A_{Pr} σὲ^A_{Pr} σφάξαι^{AorSinfAkt} θέλω.^{PräAkt}
follow, toward him this you to slaughter I wish.
- [905] καὶ^{Kon} ζῶντα^A_{PräAkt} γάρ^{Pt} νιν^A_{Pr} κρείσσον^ʹ,^{AdjAKmp} ἡγήσω^{FuMed} πατρός.
and living for him stronger I will consider
- [906] τούτῳ^D_{Pr} θανοῦσα^N_{AorSAkt} ξυγκάθευδ^ʹ,^{PräAktlmv} ἐπεὶ^{Kon} φιλεῖς^{PräAkt}
with this having died sleep together, since you love
- [907] τὸν^{ArtA} ἄνδρα τοῦτον,^A_{Pr} ὃν^A_{Pr} δ^{Pt} ἐχρῆν^{ImpAkt} φιλεῖν^{PräInfAkt} στυγεῖς^{PräAkt}.
the this, whom but it was necessary to love you hate.
- [908] [Κλυταιμνήστρα]: ἐγὼ^N_{Pr} σ^ʹ_A_{Pr} ἔθρεψα,^{AorSAkt} σὺν^{Prp} δὲ^{Pt} γηράναι^{AorSinfAkt} θέλω.^{PräAkt}
I you I nourished, with but to grow old I wish.
- [909] [Ὀρέστης]: πατροκτονοῦσα^N_{PräAkt} γὰρ^{Pt} ξυνοικήσεις^{FuAkt} ἐμοί;^D_{Pr}
father killing for you will live with to me;
- [910] [Κλυταιμνήστρα]: ἡ^{ArtN} Μοῖρα τούτων,^G_{Pr} ὧ^{ij} τέκνον, παραιτία.
the of these, O
- [911] [Ὀρέστης]: καὶ^{Kon} τόνδε^A_{Pr} τοίνυν^{Pt} Μοῖρ^ʹ ἐπόρσυνεν^{AorSAkt} μόρον.
and this then indeed brought about
- [912] [Κλυταιμνήστρα]: οὐδὲν^A_{Pr} σεβίζῃ^{PräAkt} γενεθλίους^{AdjA} ἀράς, τέκνον;
nothing you revere birth related
- [913] [Ὀρέστης]: τεκοῦσα^N_{AorSAkt} γάρ^{Pt} μ^ʹ_A_{Pr} ἔρριψας^{AorSAkt} ἐς^{Prp} τὸ^{ArtA} δυστυχές.^{AdjA}
having borne for me you threw into the ill starred.
- [914] [Κλυταιμνήστρα]: οὐτοί^{Pt} σ^ʹ_A_{Pr} ἀπέρριψ^ʹ,^{AorSAkt} εἰς^{Prp} δόμους δορυξένους.^{AdjA}
not indeed you I cast away into spear guest.
- [915] [Ὀρέστης]: αἰκῶς^{Adv} ἐπράθην^{AorSPas} ὧν^N_{PräAkt} ἐλευθέρου^{AdjG} πατρός.
shamefully I was sold being of free
- [916] [Κλυταιμνήστρα]: ποῦ^{Adv} δὴ^{Pt} ὁ^{ArtN} τῖμος, ὅτιν^ʹ,^A_{Pr} ἀντεδεξάμην;^{AorSMed}
where indeed the whomever I received in return;
- [917] [Ὀρέστης]: αἰσχύνομαί^{PräM/P} σοι^D_{Pr} τοῦτ^ʹ,^A_{Pr} ὄνειδίσαι^{AorSinfAkt} σαφῶς.^{Adv}
I am ashamed to you this to reproach clearly.
- [918] [Κλυταιμνήστρα]: μὴ^{Pt} ἀλλ^ʹ,^{Kon} εἴφ^ʹ,^{AorSAktlmv} ὁμοίως^{Adv} καὶ^{Kon} πατρός τοῦ^{ArtG} σοῦ^G_{Pr} μάτας.^{Adv}
not but say likewise and the your vainly.

[919] [Ὁρέστης]: μὴ^{Pt} ᾽λεγχῃ^{PräAktImv} τὸν^{ArtA} πονοῦντ᾽^A ἔσω^{Adv} καθημένη.^N
not blame the suffering inside sitting.

[920] [Κλυταιμνήστρα]: ἄλγος γυναιξὶν ἀνδρὸς εἴργεσθαι,^{PräM/PlInf} τέκνον.
to be kept away,

[921] [Ὁρέστης]: τρέφει^{PräAkt} δέ^{Pt} γ᾽^{Pt} ἀνδρὸς μόχθος ἡμένας^A ἔσω.^{Adv}
nourishes but at least seated inside.

[922] [Κλυταιμνήστρα]: κτενεῖν^{FuInfAkt} ἔοικας,^{PerAkt} ὦ^{ij} τέκνον, τὴν^{ArtA} μητέρα.
to kill you seem, O the

[923] [Ὁρέστης]: σύ^N τοι^{Pt} σεαυτὴν,^A οὐκ^{Pt} ἐγώ,^N κατακτενεῖς.^{FuAkt}
you indeed yourself, not I, you will kill.

[924] [Κλυταιμνήστρα]: ὄρα,^{PräAktImv} φύλαξαι^{AorSMedImv} μητρὸς ἐγκότους^{AdjA} κύνας.
see, guard yourself spiteful

[925] [Ὁρέστης]: τὰς^{ArtA} τοῦ^{ArtG} πατρὸς δέ^{Pt} πῶς^{Adv} φύγω,^{AorSAktKnj} παρεῖς^N τάδε;^A
the of but how may I flee, letting go these things;

[926] [Κλυταιμνήστρα]: ἔοικα^{PerAkt} θρηνεῖν^{PräInfAkt} ζῶσα^N πρὸς^{Prp} τύμβον μάτην.^{Adv}
I seem to lament living toward in vain.

[927] [Ὁρέστης]: πατρὸς γὰρ^{Pt} αἴσα τόνδε^A σοῦρίζει^{PräAkt} μόρον.
for this drives

[928] [Κλυταιμνήστρα]: οἷ^{ij} γῶ^N τεκοῦσα^N τόνδ᾽^A ὄφιν ἐθρεψάμην.^{AorSMed}
woe I having borne this I reared.

[929] [Ὁρέστης]: ἦ^{Pt} κάρτα^{Adv} μάντις οὐξ^{ArtNPrp} ὄνειράτων φόβος.
indeed very the from out of

[930] ἔκανες^{AorSAkt} ὃν^A οὐ^{Pt} χρῆν,^{ImpAkt} καὶ^{Kon} τὸ^{ArtA} μὴ^{Pt} χρεῶν^N πάθε.^{AorSAktImv}
you did what not it was necessary, and the not needful suffer.

[931] [Χορός]: στένω^{PräAkt} μὲν^{Pt} οὖν^{Pt} καὶ^{Kon} τῶνδε^G συμφορὰν διπλῆν.^{AdjA}
I groan indeed now and of these double.

[932] ἐπεὶ^{Kon} δέ^{Pt} πολλῶν^{AdjG} αἱμάτων ἐπήκρισε^{AorAkt}
since but many he decided

[933] τλήμων^{AdjN} Ὁρέστης, τοῦθ᾽^A ὅμως^{Adv} αἰρούμεθα,^{PräM/P}
wretched this nevertheless we choose,

[934] ὀφθαλμὸν οἴκων μὴ^{Pt} πανώλεθρον^{AdjA} πεσεῖν.^{AorSInfAkt}
not utterly destroyed to fall.

Chor

Strophe 1

[935] [Χορός]: ἔμολε^{AorSAkt} μὲν^{Pt} δίκᾱ Πριαμίδαις χρόνῳ,
came indeed

[936] βαρύδικος^{AdjN} ποινά·
heavy judging

[937] ἔμολε^{AorSAkt} δ᾽^{Pt} ἐς^{Prp} δόμον τὸν^{ArtA} Ἀγαμέμνονος
came but into the

[938] διπλοῦς^{AdjN} λέων, διπλοῦς^{AdjN} Ἄρης.
double double

[939] ἔλασε^{AorSAkt} δ᾽^{Pt} ἐς^{Prp} τὸ^{ArtA} πᾶν^{AdjA}
drove but into the all

[940] ὁ^{ArtN} πυθόχρηστος^{AdjN} φυγὰς
the Pytho oracular

[941] θεόθεν^{Adv} εὖ^{Adv} φραδαῖσιν ὠρμημένος.^N
from god well having been set in motion.

Nachgesang 1

[942] [Χορός]: ἐπολολύξατ' ^{AorAktImv} ὦ ^{ij} δεσποσύνων ^{AdjG} δόμων
cry aloud O lordly

[942a] ἐπολολύξατ' ^{AorAktImv} ὦ ^{ij} δεσποσύνων ^{AdjG} δόμων
cry aloud O lordly

[943] ἀναφυγᾶς κακῶν καὶ ^{Kon} κτεάνων τριβᾶς
and

[943a] ἀναφυγᾶς κακῶν καὶ ^{Kon} κτεάνων τριβᾶς
and

[944] ὑπαὶ ^{Prp} δυοῖν ^{AdjDuD} μιστρόροι, ^{AdjDuD}
under two polluters,

[944a] ὑπαὶ ^{Prp} δυοῖν ^{AdjDuD} μιστρόροι, ^{AdjDuD}
under two polluters,

[945] δυσοίμου ^{AdjG} τύχας.
of ill omen

[945a] δυσοίμου ^{AdjG} τύχας.
of ill omen

Antistrophe 1

[946] [Χορός]: ἔμολε ^{AorSAkt} δ' ^{Pt} ὧ ^D ^{Pr} μέλει ^{PräAkt} κρυπταδίου ^{AdjG} μάχας
came but to whom concerns of secret

[947] δολιόφρων ^{AdjN} ποινά·
guile minded

[948] ἔθιγε ^{AorAkt} δ' ^{Pt} ἐν ^{Prp} μάχα χερὸς ἐτήτυμος ^{AdjN}
touched but in true

[949] Διὸς κόρα— Δίκαν δέ ^{Pt} νιν ^A ^{Pr}
but her

[950] προσαγορεύομεν ^{PräAkt} βροτοὶ τυχόντες ^N ^{AorSAkt} καλῶς— ^{Adv}
we address having happened well—

[951] ὀλέθριον ^{AdjA} πνέουσ' ^N ^{PräAkt} ἐν ^{Prp} ἐχθροῖς κότον.
destructive breathing in

Strophe 2

[953] [Χορός]: τὰ ^{ArtA} περ ^{Pt} ὁ ^{ArtN} Λοξίας ὁ ^{ArtN} Παρνασσίας ^{AdjN}
the things at least the the Parnassian

[954] μέγαν ^{AdjA} ἔχων ^N ^{PräAkt} μυχὸν χθονὸς ἐπωρθία ^{||} ξεν ^{AorAkt}
great holding he set upright

[955] ἀδόλως ^{Adv} δόλοις
guilelessly

[956] βλάβαν ἐγχρονισθεῖσαν ^A ^{AorPas} ἐποίχεται. ^{PräM/P}
having grown with time he goes against.

[957] κρατεῖται ^{PräM/P} πῶς ^{Adv} τὸ ^{ArtN} θεῖον παρὰ ^{Prp} τὸ ^{ArtA} μὴ ^{Pt}
prevails somehow the beside the not

[958] ὑπουργεῖν ^{PräInfAkt} κακοῖς.
to assist

[960] ἄξια ^{AdjA} δ' ^{Pt} οὐρανοῦχον ^{AdjA} ἀρχὰν σέβειν. ^{PräInfAkt}
worthy but heaven holding to revere.

Nachgesang 2

[961] [Χορός]: πάρα ^{Adv} τε ^{Pt} φῶς ἰδεῖν ^{AorSInfAkt}
at hand and to see

[962]	μέγα ^{AdjN}	τ', ^{Pt}	ἀφηρέθην ^{AorPas}	ψάλιον οἰκέων.	
	greatly	and	I was deprived		
[962a]	μέγα ^{AdjN}	τ', ^{Pt}	ἀφηρέθην ^{AorPas}	ψάλιον οἰκέων.	
	greatly	and	I was deprived		
[963]	ἄναγε ^{PräImvAkt}	μὰν ^{Pt}	δόμοι· πολὺν ^{AdjA}	ἄγαν ^{Adv}	χρόνον
	bring up	indeed	much	excessively	
[963a]	ἄναγε ^{PräImvAkt}	μὰν ^{Pt}	δόμοι· πολὺν ^{AdjA}	ἄγαν ^{Adv}	χρόνον
	bring up	indeed	much	excessively	
[964]	χαμαιπετεῖς ^{AdjN}	ἔκεισθ', ^{ImpM/P}	ἀεὶ. ^{Adv}		
	ground crawling	you were lying	always.		
[964a]	χαμαιπετεῖς ^{AdjN}	ἔκεισθ', ^{ImpM/P}	ἀεὶ. ^{Adv}		
	ground crawling	you were lying	always.		

Antistrophe 2

[965] [Χορός]:	τάχα ^{Adv}	δὲ ^{Pt}	παντελῆς ^{AdjN}	χρόνος ἀμείψεται ^{FuM/P}	
	soon	but	complete	will change	
[966]	πρόθυρα δωμάτων,	ὅταν ^{Kon}	ἀφ', ^{Prp}	ἐστίας	
		whenever	from		
[967]	πάν ^{AdjN}	ἐλαθῇ ^{AorPasKmj}	μύσος		
	all	may be forgotten			
[968]	καθαρμοῖσιν ἀτᾶν	ἐλατηρίοις. ^{AdjD}			
		driving.			
[969]	τύχαι δ', ^{Pt}	εὐπροσωποκοῖται ^{AdjN}	τὸ ^{ArtA}	πάν ^{AdjA}	
	but	fair faced bed mates	the	whole	
[970]	ἰδεῖν ^{AorSInfAkt}	ἀκοῦσαι ^{AorSInfAkt}	πρευμανεῖς ^{AdjN}		
	to see	to hear	kindly disposed		
[971]	μετοίκοις δόμων	πεσοῦνται ^{FuM/P}	πάλιν. ^{Adv}		
		they will fall	again.		

Nachgesang 2

[972] [Χορός]:	πάρα ^{Adv}	τε ^{Pt}	φῶς ἰδεῖν ^{AorSInfAkt}		
	at hand	and	to see		

Episode

[973] [Ὁρέστης]:	ἴδεσθε ^{AorSAktImv}	χώρας τὴν ^{ArtA}	διπλῆν ^{AdjA}	τυραννίδα	
	see	the	double		
[974]	πατροκτόνους ^{AdjA}	τε ^{Pt}	δωμάτων πορθήτορας.		
	father slaying	and			
[975]	σεμνοὶ ^{AdjN}	μὲν ^{Pt}	ἦσαν ^{ImpAkt}	ἐν ^{Prp}	θρόνοις τότε ^{Adv} ἤμενοι, ^N PerM/P
	august	indeed	they were	in	then sitting,
[976]	φίλοι ^{AdjN}	δὲ ^{Pt}	καὶ ^{Kon}	νῦν, ^{Adv}	ὥς ^{Kon} ἐπείκασαι ^{AorInfAkt} πάθη
	dear	but	and	now,	as to infer
[977]	πάρεστιν, ^{PräAkt}	ὄρκος τ', ^{Pt}	ἐμμένει ^{PräAkt}	πιστώμασι.	
	is present,	and	abides		
[978]	Ξυνώμοσαν ^{AorAkt}	μὲν ^{Pt}	θάνατον ἀθλίῳ ^{AdjD}	πατρὶ	
	swore together	indeed	to wretched		
[979]	καὶ ^{Kon}	Ξυνθανεῖσθαι. ^{AorSInfM/P}	καὶ ^{Kon}	τάδ', ^N Pr	εὐόρκως ^{Adv} ἔχει. ^{PräAkt}
	and	to die with·	and	these well sworn	stand.

[980]	ἴδεσθε ^{AorSAktImv} δ ^{Pt} αὖτε ^{Adv} τῶνδ ^G _{Pr} ἐπήκοοι ^{AdjN} κακῶν,
	see but again, of these listening
[981]	τὸ ^{ArtN} μηχανημα, δεσμὸν ἀθλίῳ ^{AdjD} πατρί,
	the to wretched
[982]	πέδας τε ^{Pt} χειροῖν καὶ ^{Kon} ποδοῖν ξυνωρίδα.
	and and
[983]	ἐκτείναντ ^{AorAktImv} αὐτὸ ^A _{Pr} καὶ ^{Kon} κύκλῳ παρασταδὸν ^{Adv}
	stretch out it and side by side
[984]	στέγαστρον ἀνδρὸς δεῖξαθ [,] _{AorM/Plmv} ὥς ^{Kon} ἴδῃ ^{AorAktKnj} πατήρ,
	show, so that may see
[985]	οὐχ ^{Pt} οὐμός ^N _{Pr} ἀλλ ^{Kon} ὁ ^{ArtN} πάντ ^{AdjA} ἐποπτεύων ^N _{PräAkt} τάδε ^A _{Pr}
	not my own, but the all overseeing these
[986]	Ἵλιος, ἀναγνα ^{AdjA} μητρὸς ἔργα τῆς ^{ArtG} ἐμῆς ^{AdjG}
	unholy the my,
[987]	ὥς ^{Kon} ἂν ^{Pt} παρῇ ^{AorAktKnj} μοι ^D _{Pr} μάρτυς ἐν ^{Prp} δίκη ποτέ ^{Adv} ,
	so that at least may be present to me in sometime,
[988]	ὥς ^{Kon} τόνδ ^A _{Pr} ἐγὼ ^N _{Pr} μετῆλθον ^{AorSAkt} ἐνδίκως ^{Adv} μόρον
	that this I pursued justly
[989]	τὸν ^{ArtA} μητρός· Αἰγίσθου γὰρ ^{Pt} οὐ ^{Pt} λέγω ^{PräAkt} μόρον·
	the for not I say
[990]	ἔχει ^{PräAkt} γὰρ ^{Pt} αἰσχυνηρός, ὥς ^{Kon} νόμος, δίκην·
	has for as
[991]	ἥτις ^N _{Pr} δ ^{Pt} ἐπ ^{Prp} ἀνδρὶ τοῦτ ^A _{Pr} ἐμήσατο ^{AorM/P} στύγος,
	whoever but upon this contrived
[992]	ἐξ ^{Prp} οὗ ^G _{Pr} τέκνων ἦνευχ [,] _{AorSAkt} ὑπὸ ^{Prp} ζώνην βάρος,
	since when bore under
[993]	φίλον ^{AdjA} τέως ^{Adv} νῦν ^{Adv} δ ^{Pt} ἐχθρόν ^{AdjA} ὥς ^{Kon} φαίνει [,] _{PräAkt} κακόν ^{AdjA} ,
	dear for the present, now but hostile, as it shows, evil,
[994]	τί ^{Adv} σοι ^D _{Pr} δοκεῖ [,] _{PräAkt} μύραινά γ ^{Pt} εἴτ [,] _{Kon} ἔχιδν' ἔφυ [,] _{AorAkt}
	what to you seems; at least either became
[995]	σῆπειν ^{PräInfAkt} θιγοῦσ ^N _{AorAkt} ἂν ^{Pt} ἄλλον ^{AdjA} οὐ ^{Pt} δεδηγμένον ^A _{PerM/P}
	to rot touching would another not having been bitten
[996]	τόλμης ἕκατι ^{Prp} κάκδικου ^{KonAdjG} φρονήματος.
	on account of and unjust
[997]	τί ^{Adv} νιν ^A _{Pr} προσείπω [,] _{PräAkt} καὶ ^{KonPt} τύχω ^{AorSAktKnj} μάλ ^{Adv} εὐστομῶν ^N _{PräAkt}
	what him do I address, and if I may happen very speaking well;
[998]	ἄγρευμα θηρός, ἢ ^{Kon} νεκροῦ ποδένδυτον ^{AdjN}
	or foot garmented
[999]	δροίτης κατασκήνωμα; δίκτυον μὲν ^{Pt} οὖν ^{Pt}
	indeed now,
[1000]	ἄρκυν τ ^{Pt} ἂν ^{Pt} εἴποις ^{AorAktOp} καὶ ^{Kon} ποδιστῆρας ^{AdjA} πέπλους.
	and at least you might say also foot trapping
[1001]	τοιοῦτον ^{AdjA} ἂν ^{Pt} κτήσαιτο ^{AorMedOp} φηλήτης ἀνήρ,
	such at least might acquire
[1002]	ξένων ἀπαιόλημα κάργυροστερῇ ^{KonAdjA}
	and silver lacking
[1003]	βίον νομίζων ^N _{PräAkt} τῷδ ^D _{Pr} τ ^{Pt} ἂν ^{Pt} δολώματι
	thinking, with this and at least
[1004]	πολλοὺς ^{AdjA} ἀναιρῶν ^N _{PräAkt} πολλὰ ^{AdjA} θερμαῖνοι ^{PräAktOp} φρένα.
	many killing many would warm
[1005]	τοιάδ [,] _{AdjN} ἐμοὶ ^D _{Pr} ξύνοικος ^{AdjN} ἐν ^{Prp} δόμοισι μὴ ^{Pt}
	such to me house mate in not

[1006] γένοιτ'·^{AorMedOp} ὀλοίμην^{AorMedOp} πρόσθεν^{Adv} ἐκ^{Prp} θεῶν ἄπαις.^{AdjN}
might be· I might perish before out of childless.

Anapäste

[1007] [Χορός]: αἰαῖ^{ij} αἰαῖ^{ij} μελέων^{AdjG} ἔργων·
alas alas of wretched

[1008] στυγερῷ^{AdjD} θανάτῳ διεπράχθης·^{AorPas}
by hateful you were dispatched.

[1008b] ξῖ^{ij} ξ, ^{ij}
eh eh,

[1009] μίμνοντι^D δὲ^{Pt} καὶ^{Kon} πάθος ἀνθεῖ.^{PräAkt}
to one remaining but and blooms.

[1010] [Ὁρέστης]: ἔδρασεν^{AorAkt} ἢ^{Kon} οὐκ^{Pt} ἔδρασε;^{AorAkt} μαρτυρεῖ^{PräAkt} δέ^{Pt} μοι^D ^{Pr}
did or not did; bears witness but to me

[1011] φᾶρος τόδ',^N ^{Pr} ὥς^{Kon} ἔβαπεν^{AorAkt} Αἰγίσθου ξίφος.
this, as he stained

[1012] φόνου δὲ^{Pt} κηκίς ξὺν^{Prp} χρόνῳ ξυμβάλλεται,^{PräM/P}
but with is brought together,

[1013] πολλὰς^{AdjA} βαφὰς φθείρουσα^N ^{PräAkt} τοῦ^{ArtG} ποικίλματος.
many destroying the

[1014] νῦν^{Adv} αὐτὸν^A ^{Pr} αἰνῶ,^{PräAkt} νῦν^{Adv} ἀποιμῶζω^{PräAkt} παρών,^N ^{PräAkt}
now him I praise, now I lament being present,

[1015] πατροκτόνον^{AdjA} θ',^{Pt} ὕφασμα προσφωνῶν^N ^{PräAkt} τόδε.^A ^{Pr}
father killing and addressing this.

[1016] ἀλγῶ^{PräAkt} μὲν^{Pt} ἔργα καὶ^{Kon} πάθος γένος τε^{Pt} πᾶν,^{AdjA}
I grieve indeed and and all,

[1017] ἄζηλα^{AdjA} νίκης τῇσδ',^G ^{Pr} ἔχων^N ^{PräAkt} μιάσματα.
unenviable this having

Anapäste

[1018] [Χορός]: οὔτις^N ^{Pr} μερόπων ἀσινῆς^{AdjN} βίοτον
no one unharmed

[1019] διὰ^{Prp} παντὸς^G ^{Pr} ἀπήμον',^{AdjA} ἀμείψει.^{FuAkt}
through of all unharmed will pass.

[1020] ξῖ^{ij} ξ, ^{ij}
eh eh,

[1020b] μόχθος δ',^{Pt} ὁ^{ArtN} μὲν^{Pt} αὐτίχ',^{Adv} ὁ^{ArtN} δ',^{Pt} ἥξει.^{FuAkt}
but the indeed at once, the but will come.

[1021] [Ὁρέστης]: ἀλλ',^{Kon} ὥς^{Kon} ἂν^{Pt} εἰδῇτ',^{AorAktKnj} οὐ^{Pt} γὰρ^{Pt} οἶδ',^{PerAkt} ὅπη^{Adv} τελεῖ,^{PräAkt}
but, so that at least you may know, not for I know where it ends,

[1022] ὥσπερ^{Kon} ξὺν^{Prp} ἵπποις ἡνιοστροφῷ^{PräAkt} δρόμου
just as with I rein turn

[1023] ἐξωτέρῳ·^{AdvKmp} φέρουσι^{PräAkt} γὰρ^{Pt} νικώμενον^A ^{PräM/P}
further out· carry for being defeated

[1024] φρένες δύσαρκτοι·^{AdjN} πρὸς^{Prp} δὲ^{Pt} καρδίᾳ φόβος
hard to yoke· toward but

[1025] ᾄδειν^{PräInfAkt} ἔτοιμος^{AdjN} ἢδ',^{Kon} ὑπορχεῖσθαι^{PräInfM/P} κότῳ.
to sing ready and to dance

[1026] ἕως^{Kon} δ',^{Pt} ἔτ',^{Adv} ἔμφρων^{AdjN} εἰμί,^{PräAkt} κηρύσσω^{PräAkt} φίλοις
as long as but still in mind I am, I proclaim

[1027] κτανεῖν^{AorInfAkt} τέ^{Pt} φημι^{PräAkt} μητέρ' οὐκ^{Pt} ἄνευ^{Prp} δίκης,
to kill and I say not without

- [1028] πατροκτόνον^{AdjA} μίasma καὶ^{Kon} θεῶν στύγος.
parricidal and
- [1029] καὶ^{Kon} φίλτρα τόλμης τῆσδε^G_{Pr} πλειστηρίζομαι^{Prām/P}
and this I pledge myself
- [1030] τὸν^{ArtA} πυθόμαντιν^{AdjA} Λοξίαν, χρήσαντ'^A_{AorAkt} ἐμοὶ^D_{Pr}
the Pytho seer having oracled to me
- [1031] πράξαντι^D_{AorAkt} μὲν^{Pt} ταῦτ'^A_{Pr} ἐκτὸς^{Adv} αἰτίας κακῆς^{AdjG}
to one having done indeed these outside evil
- [1032] εἶναι,^{PrāInfAkt} παρέντα^A_{AorAkt} δ'—^{Pt} οὐκ^{Pt} ἐρῶ^{FuAkt} τὴν^{ArtA} ζημίαν·
to be, having omitted but— not I will say the
- [1033] τόξῳ γὰρ^{Pt} οὔτις^N_{Pr} πημάτων ἐφίξεται.^{FuM/P}
for no one will reach.
- [1034] καὶ^{Kon} νῦν^{Adv} ὁρᾷτέ^{PrāAktImv} μ',^A_{Pr} ὥς^{Kon} παρεσκευασμένος^N_{PerM/P}
and now see you me, as having been prepared
- [1035] ξὺν^{Prp} τῷδε^D_{Pr} θαλλῷ καὶ^{Kon} στέφει προσίξομαι^{FuM/P}
with this and I shall approach
- [1036] μεσόμεφαλόν^{AdjA} θ'^{Pt} ἴδρυμα, Λοξίου πέδον,
mid navel and
- [1037] πυρός τε^{Pt} φέγγος ἄφθιτον^{AdjN} κεκλημένον,^A_{PerM/P}
and unfailing having been called,
- [1038] φεύγων^N_{PrāAkt} τόδ'^A_{Pr} αἶμα κοινόν.^{AdjA} οὐδ',^{KonPt} ἐφ',^{Prp} ἐστίαν
fleeing this common· and not upon
- [1039] ἄλλην^{AdjA} τραπέσθαι^{AorMedInf} Λοξίας ἐφίετο.^{ImpM/P}
other to turn oneself was desiring.
- [1040] τάδ'^A_{Pr} ἐν^{Prp} χρόνῳ μοι^D_{Pr} πάντας^{AdjA} Ἀργείους λέγω·^{PrāAkt}
these in to me all I say·
- [1041] καὶ^{Kon} μαρτυρεῖν^{PrāInfAkt} μὲν^{Pt} ὥς^{Kon} ἐπορσύνθη^{AorPas} κακὰ^{AdjA}
and to bear witness indeed that was brought about evils
- [1042] ἐγὼ^N_{Pr} δ'^{Pt} ἀλήτης τῆσδε^G_{Pr} γῆς ἀπόξενος,^{AdjN}
I but of this out stranger,
- [1043] ζῶν^N_{PrāAkt} καὶ^{Kon} τεθνηκώς^N_{PerAkt} τάσδε^A_{Pr} κληδόνας λιπών.^N_{AorAkt}
living and having died these leaving.
- [1044] [Χορός]: ἀλλ',^{Kon} εὖ^{Adv} γ',^{Pt} ἔπραξας,^{AorAkt} μὴδ',^{KonPt} ἐπιζευχθῆς^{AorPasKjn} στόμα
but well at least you did, and not you may be yoked
- [1045] φήμη πονηρᾷ^{AdjD} μὴδ',^{KonPt} ἐπιγλωσσῶ^{PrāAktKjn} κακά,^{AdjA}
wicked and not you may blame evils,
- [1046] ἐλευθερώσας^N_{AorAkt} πᾶσαν^{AdjA} Ἀργείων πόλιν,
having freed all
- [1047] δυοῖν^{AdjDuD} δρακόντοιν εὐπετῶς^{Adv} τεμῶν^N_{AorAkt} κάρα.
of two easily having cut
- [1048] [Ὀρέστης]: ἤ,^{ij} ἤ.^{ij}
ah, ah.
- [1048b] δμῳαὶ γυναῖκες, αἶδε^N_{Pr} Γοργόνων δίκην
these
- [1049] φαιοχίτωνες^{AdjN} καὶ^{Kon} πεπλεκτανημέναι^N_{PerM/P}
dusky robed and having been braided
- [1050] πυκνοῖς^{AdjD} δράκουσιν· οὐκέτ',^{Adv} ἂν^{Pt} μέναιμ',^{AorAktOp} ἐγώ.^N_{Pr}
thick no longer at least I might remain I.
- [1051] [Χορός]: τίνας^N_{Pr} σε^A_{Pr} δόξαι, φίλτατ',^{AdjV} ἀνθρώπων πατρί,
what visions dearest

[1052]	στροβοῦσιν; ^{PrāAkt} ἴσχε, ^{PrāAktImv} μὴ ^{Pt} φόβου νικῶ ^{PrāAkt} πολύ. ^{Adv} they whirl; hold back, not you are defeated much.
[1053] [Ὁρέστης]:	οὐκ ^{Pt} εἰσὶ ^{PrāAkt} δόξαι τῶνδε ^G πημάτων ἐμοί. ^D ^{Pr} not are of these to me.
[1054]	σαφῶς ^{Adv} γὰρ ^{Pt} αἶδε ^N ^{Pr} μητρὸς ἔγκοτοι ^{AdjN} κύνες. clearly for these spiteful
[1055] [Χορός]:	ποταίνιον ^{AdjN} γὰρ ^{Pt} αἶμά σοι ^D ^{Pr} χεροῖν ἔτι. ^{Adv} fresh for to you still.
[1056]	ἐκ ^{Prp} τῶνδε ^G ^{Pr} τοι ^{Pt} ταραγμὸς ἐς ^{Prp} φρένας πίτνει. ^{PrāAkt} from of these indeed into falls.
[1057] [Ὁρέστης]:	ἄναξ Ἄπολλον, αἶδε ^N ^{Pr} πληθούουσι ^{PrāAkt} δῆ, ^{Pt} these are multiplying indeed,
[1058]	κάξ ^{KonPrp} ὁμάτων στάζουσιν ^{PrāAkt} αἶμα δυσφιλές. ^{AdjA} and out of they drip hateful.
[1059] [Χορός]:	εἷς ^{AdjN} σοι ^D ^{Pr} καθαρμός· Λοξίας δὲ ^{Pt} προσθιγῶν ^N ^{AorAkt} one to you but having touched
[1060]	ἐλεύθερόν ^{AdjA} σε ^A ^{Pr} τῶνδε ^G ^{Pr} πημάτων κτίσει. ^{FuAkt} free you of these will make.
[1061] [Ὁρέστης]:	ὕμεις ^N ^{Pr} μὲν ^{Pt} οὐχ ^{Pt} ὁρᾶτε ^{PrāAkt} τάσδ', ^A ^{Pr} ἐγὼ ^N ^{Pr} δ', ^{Pt} ὁρῶ. ^{PrāAkt} you indeed not you see these here, I but I see.
[1062]	ἐλαύνομαι ^{PrāM/P} δὲ ^{Pt} κούκέτ', ^{KonAdv} ἂν ^{Pt} μείναιμ', ^{AorAktOp} ἐγὼ. ^N ^{Pr} I am driven but and no longer would stay I.
[1063] [Χορός]:	ἀλλ', ^{Kon} εὐτυχοίης, ^{PrāAktOp} καί ^{Kon} σ', ^A ^{Pr} ἐποπτεύων ^N ^{PrāAkt} πρόφρων ^{AdjN} but may you be fortunate, and you watching well disposed
[1064]	θεὸς φυλάσσοι ^{PrāAktOp} καιρίοισι ^{AdjD} συμφοραῖς. may guard in critical

Anapäste

[1065] [Χορός]:	ὅδε ^N ^{Pr} τοι ^{Pt} μελάθορις τοῖς ^{ArtD} βασιλείοις ^{AdjD} this indeed the royal
[1066]	τρίτος ^{AdjN} αὖ ^{Pt} χειμῶν third again
[1067]	πνεύσας ^N ^{AorAkt} γονίας ἐτελέσθη. ^{AorPas} having blown was brought to an end.
[1068]	παιδοβόροι ^{AdjN} μὲν ^{Pt} πρῶτον ^{Adv} ὑπῆρξαν ^{AorAkt} child eating indeed first they began
[1069]	μόχθοι τάλανές ^{AdjN} τε ^{Pt} Θυέστου. wretched and
[1070]	δεύτερον ^{Adv} ἀνδρὸς βασίλεια ^{AdjA} πάθη. secondly royal
[1071]	λουτροδάικτος ^{AdjN} δ', ^{Pt} ὤλετ', ^{AorSM/P} Ἀχαιῶν bath slain but perished
[1072]	πολέμαρχος ἀνήρ. war-leader
[1073]	νῦν ^{Adv} δ', ^{Pt} αὖ ^{Pt} τρίτος ^{AdjN} ἦλθέ ^{AorSAkt} ποθεν ^{Adv} σωτήρ, now but again third came from somewhere
[1074]	ἢ ^{Kon} μόρον εἴπω; ^{AorSAktKnj} or may I say;
[1075]	ποι ^{Adv} δῆτα ^{Pt} κρανεῖ, ^{FuAkt} ποι ^{Adv} καταλήξει ^{FuAkt} whither indeed will turn out, whither will end
[1076]	μετακοιμισθὲν ^N ^{AorPas} μένος ἄτης; having been lulled to sleep